

Prijateljstvo
je izpopol-
njena
ljubezen.

Angleški
pregovor

nt
naš tednik

Številka 40
Letnik 48
Cena 10,- šil.
(100,- SIT)
petek,
4. okt. 1996

Poština plačana
v gotovini
Celovec P.b.b.
Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

Za študente vseh
avstrijskih univerz

**ŠTUDENTSKI
KONTO**



POSOJILNICE-BANK
ZVEZA BANK

vsem študentkam in študen-
tom nudijo študentski konto z
zelo ugodnimi kondicijami.
Izkoristite to izjemno ponudbo!

Mejni prehodi: konkretno re- ševanje po zaslugi EL in CAN

Stran 4



60-letnica in srebrni jubilej

Mihi Hafner – poznan v celem Rožu, pa ne samo v Rožu, kot odličen gledališki igralec, navdušen športnik, zavzet zadružnik, po nedavni smrti Franca Jenka pa tudi kot vesten mežnar. „Seki“, kakor ga njegovi znanci in prijatelji najraje imenujejo, je v petek, 27. septembra, obhajal svoj 60. življenjski jubilej. Včeraj, 3. oktobra, pa sta z ženo Rozi praznovala 25-letnico poroke.

Slavljenec je človek, ki mu je delo za javni blagor srčno zadeva. Nekaj let je bil tudi občinski odbornik – v vsakem oziru pa je idealist, kakršnih le še redkokdaj srečamo danes. Bil je pionir Športnega društva Št. Janž in vodja njegove nekdanje (sloveče) nogometne sekcije. Kot gledališki igralec je navduševal in še vedno navdušuje občinstvo, in to večinoma v glavnih vlogah.

Skratka, Mihi Hafner je človek poln srčne kulture in ljubeznivosti. Odkrito prijateljstvo mu je sveto, pripravljenost, pomagati drugim, nekaj samoumevnega.

Za življenjski jubilej in srebrno poroko želimo Mihi Hafnerju in njegovi ženi Rozi obilo Božjega blagoslova, zdravja in jima ključno na mnoga leta!

P.S.: Preteklo nedeljo je bilo v gostilni Seher v Velinji vasi slavje, na katerem so čestitali tudi člani SPD Št. Janž s predsednikom Martinom Moschitzen na čelu.

Sliki: Kuschnig



POLITIKA

Zbor narodnih predstavnikov je preteklo soboto zasedal v Domu v Tinjah, a na žalost ni bil sklepčen. Od petih sej ZNP je bila to druga nesklepčna.

Strani 2/3

POVPRAŠEVANJE

Volilna pravica 16-letnih: večina mladih je proti, ker da primanjkuje politične zrelosti. Povpraševanje naših mladih.

Strani 10/11

ŠPORT

V nedeljo bo SAK prvič nastopil na domačem igrišču z novim trenerjem Fero. Ali mu bo mladi napadalec Hober pripomogel k uspešni premieri?

Stran 19

V italijanskem tisku se že nekaj mesecev razplamtevaio revanšistične razprave o fojbah, do katerih ni ostal ravnodušen niti zmeren in levičarski tisk. Zdaj se s povojnimi poboji italijanskih fašistov ukvarjajo celo vsi politiki in že zdavnaj je v polemike vpletena zgodovina kot stroka. In če nasledniki italijanskih komunistov, ki so bili tradicionalni prijatelji jugoslovanskih kolegov, izjavijo, da so fojbe posledica nacionalizma, kateremu je bila za kritje komunistična ideologija, je to znak za preplah.

Nemalo čudno je, da si pravico do raziskovanja fojbe lasti tisto pravosodje (italijansko, seveda), ki ni znalo in ni hotelo, da obračuna s fašizmom (ali pa je z njim pri zločinih tudi sodelovalo), ki je v dvajsetih in tridesetih letih nad slovenskim in hrvaškim življenjem na Tržaškem in v Istri izvajal genocid. Fojbe niso bile nikdar raziskane, zato ni poznan obseg žrtev, so pa seveda vse obsodbe vredne in tega ne zanika nihče. Toda če se italijansko pravosodje in tožilstvo lotita fojbe, bo moralo raziskati še odgovornost italijanskega fašizma.

Pred meseci je rimski javni

Kdo pogreva fojbe?

tožilec Giuseppe Pittito podal ovadbe zoper skoraj sto Slovencev in Hrvatov ter njihovih „italijanskih kolaboracionistov“, ker naj bi med drugo svetovno vojno pobijali in metali v fojbe „nedolžne“ Italijane. Aplavz je požel predvsem na skrajni desnici, pri neofašistih, fojbe pa so pri Italijanih že nekaj časa prava medijška atrakcija. „Podrobnost“, da noben italijanski fašist, ki je zagrešil grozljive zločine, ni nikdar odgovarjal za svoja dejanja, Italijane seveda ne zani-



Jože Biščak

**SLOVENIJA
V ŽARIŠČU**

ma. Oni so „žrtve“ jugoslovanskega komunizma in nacionalizma, zločinov italijanskih fašistov pa, po njihovo, nikdar ni bilo.

Pregrete glave italijanskih fašistov navajajo, da so povojne Titove komunistične formacije usmrtila na desetisoče nedolžnih Italijanov, kar je seveda močno pretirana in napihnjena številka. Dokaj zanesljive podatke o številu žrtev, ki so končali v foj-

bah, navaja Nevenke Troha, raziskovalka zgodovine Primor-

ske in Julijske krajine v času med letoma 1945 in 1947. Po njenem številku ne presega 2.000, pa še ti so bili večinoma pripadniki oboroženih domobranskih ali fašističnih formacij, ki so takoj po vojni delovale in vnašale zmedo na Tržaškem, Goriškem in Istri.

Seveda Slovenija pri vsej tej gonji ni nedolžna žrtev. Namesto da bi sprožila ostro diplomatsko akcijo, se za italijansko kampanjo zoper njo sploh ne zmeni in saj so fojbe, kot pravita zunanji minister dr. Davorin Kračun in premier dr. Janez Drnovšek, stvar zgodovinarjev. S tem je Slovenija dala pobudo Italiji, ki je dosegla, da se je osvoboditev Istre izpod jarma fašizma neka-ko porazgubila. Zato se slovenska uradna diplomacija ne bi smela čuditi, da bo nekoč obveljala teza italijanskih skrajnih desničarjev, da je bila Slovenija tista, ki je med drugo svetovno vojno napadla „ubogo Italijo“. Zadeve gredo namreč natančno v tej smeri, saj Pittitov spomladni spisek ni ostal le spuščanje napihnjenih predvolilnih balonov, temveč resna grožnja.

Knjiga, poučna ne samo za Porabje

Pri Zvezi Slovencev na Madžarskem je izšla v Monoštru slovensko-madžarska knjiga „Tudi to je Slovensko Porabje“. Je to knjiga, ki bi jo morali pozorno prebrati tudi pri nas na Koroškem.

Napisala jo je prof. Valerija Perger, ki je od dneva Vseh mrtvih 1992 pedagoška svetovalka za zamejsko šolstvo v Porabju. Razmere, v katerih se je znašla v Porabju, so jo potrdile v prepričanju, da je bil praznik Vseh mrtvih, ko je bil podpisan njen dekret, značilen za stanje slovenskega jezika v Porabju.

Porabski Slovenci živijo v osmih podeželskih naseljih in v mestu Monoštru, kjer jih je 9%. Vseh je po štetju leta 1980 2764 po materinem jeziku. Imajo tri samostojna župnijska središča, v Monoštru, Gornjem Seniku in v Števanovcih, vendar so maše v madžarščini. Edini slov. duhovnik je domačin Štefan Toth, ki je rekel svetovalki Pergerjevi: „Jaz govorim z ljudmi tako, kot oni govorijo; s tistim, ki me ogovori slovensko, v slovenščini, s tistim, ki govori

madžarko, v madžarščini. Z materjo, ki mi tu gospodinji, se pogovarjam samo slovensko. Večkrat sem člani župnijskega sveta na sejah spraševal, če želijo, da bo slovenska maša; niti enkrat niso rekli, da bi želeli. Menili so, da je prav tako, kot je.“

Zdaj imajo na Teološki fakulteti v Ljubljani domačina bogoslovca in čakajo, da se bo kot duhovnik vrnil v Porabje. Toda bo samo eden in ne bo mogel vsem ustreči. Samo v Gornjem Seniku imajo po dve maši, slovensko in madžarsko, da ljudje lahko izbirajo.

Števanovski župnik Štefan Toth, Slovenec, ne mašuje po slovensko, ker ljudje ne želijo, čeprav so v večini Slovenci, le 15 do 20% je Madžarov. Ta župnik je prevedel nekaj cerkvenih pesmi in jih prepeva z verniki pri

maši. Pergerjevi je dal na magnetofonski trak dolg intervju in ji odkritosrčno razložil žalostne narodne razmere v Porabju. Tam ni nobene narodne zavesti, Porabci so od nekdanj živeli v madžarski polovici avstro-ogrske monarhije, Madžari pa so bili vedno hudi nacionalisti, ki so videli samo sebe. Po izbruhu Informbiroja 1948 so pretrgali vse zveze z Jugoslavijo, nekaj obmejnih prebivalcev pa so preselili v notranjost države. Ljudje so se prestrašili, vcepili so jim manjvrednostni občutek in prepričanje, da nimaš nobene koristi, če si Slovenec.

Pergerjeva pojasnjuje vrednost slovensčine takole: „Pred letom dni je v Monoštru začela obratovati tovarna avtomobilov, zgrajena z nemškimi kapitalom. Pogoj za zaposlitev – aktivno znanje nemškega jezika od vratarja do

direktorja. Seveda je ta pogoj izpolnjeval le malokateri Porabec in tako so Nemci zaposlili svoje ljudi, domačinom pa pustili skomine in vzbudili neverjetno germanomanijo. Nemščina je postala vodilni jezik v šolah, v učenu nemščine so skrite vse (verjetno pa le izbranim uresničljive) želje porabskih ljudi, saj, čigar kruh jemo, tega jezik bomo govorili! Kaj nam mar slovenščina in nekakšna sentimentalna naveza s Slovenijo in slovenstvom, to nam ne prinaša kruha!“

O jezikovnem položaju slovensčine je zapisala: „Nisem si mogla niti zamisliti, da je stanje na jezikovnem področju res tako kritično. In nisem mogla razumeti, da porabski starši svojih otrok ne učijo materinega jezika, ampak od prvih trenutkov jezikovnega zavedanja z lastnim otrokom komunicirajo v tujem jeziku, ki, brez otrokove volje in možnosti odločanja, postane njegov „materni“ jezik... In mladika je izpuljena s koreninami vred, za vedno.“

Osnovne šole imajo štiri, dve v

SJK se pripravlja na volilni boj

Mesec in pol je še do volitev v kmetijsko zbornico, ki bodo 17. novembra. Skupnost južnokoroških kmetov se že zelo intenzivno pripravlja na volilni boj.

V predvolilnem času oz. tekmovalstvu za glasove želijo zastopniki SJK predvsem pokazati na dosežene rezultate v tej mandatni dobi. Nedvomno se bo SJK posvetila vprašanju Evropske zveze (EU). SJK je pri zadnjih volitvah 1991 svari-

la pred EU in njenimi posledicami za naše koroške kmete, ki se sedaj občutijo (kontrola AMA itd.). Glavni kandidati DI Stefan Domej, Janko Zwitter in Iva Müller izhajajo iz tega, da moramo iz dane situacije iztržiti najboljše. Zaradi tega zahteva SJK večjo podporo majhnim iniciativam in inovativnosti kmetov. Nadalje zastopniki SJK zahtevajo boljše svetovanje npr. za gradnjo poceni hlevov za prašičjereje itd. Seveda se kot zastopniki slovenskih kmetov in kmetov s posebno težo zavzemajo za enakopravnost slovenščine, za boljše vključevanje slovenskih kmetov in kmetov v delo zbornice.

SJK podpira tudi tiste dejavnike, ki zahtevajo močno in učinkovito zbornico. Koroška kmetijska zbor-



Glavni kandidati SJK

nica naj bo taka, da bo kos novim zahtevam kmetijstva. DI Domej, Zwitter in Müller se zavzemajo tudi za intenziviranje kontaktov preko meje in tu posebno s Slovenijo, ki še ni v EU.

Nadalje je potrebno, da imajo kmetice in kmetje enake pravice pri socialnem in zdravstvenem zavarovanju, kar zahteva, da imamo samo eno socialno in zdravstveno zavarovalnico za celotno prebivalstvo.

O aktualnem vprašanju okoli delovnih pogodb (Werkverträge) pa je glavni kandidat SJK DI Stefan Domej mnenja, da je potrebno, da imajo kmetje možnost, da si s pluzenjem cest dodatno zaslužijo denar. „Kmetje ne smejo biti zapostavljeni,“ pravi DI Stefan Domej.

I. R.

Monoštru in po eno v Gornjem Seniku in v Števanovcih, imajo seveda tudi nekaj otroških vrtcev. Učni jezik je madžarski, v vrtcih in osnovnih šolah pa se lahko učijo nekaj ur na teden tudi slovenščine, če prosijo starši.

Novembra 1993 je Pergerjeva zapisala: „V letošnjem šolskem letu ni v monoštrski šoli ne v prvem, ne v drugem razredu nobene učenca, ki bi se učil slovenščine, čeprav je med učenci precej Slovencev.“

Leta 1993 je poučevala v 7. b razredu v Monoštru, da bi se pričela, kako je s poučevanjem in znanjem slovenščine. Takole opisuje svoje vtise: „Dober dan, lepo pozdravljeni! Sem vaša nova učiteljica slovenskega jezika . . .“ Zlogovano in v zboru odzdravijo in staknejo glave. Kaj govori? Kaj je rekla? Ne razumem . . . Ta in podobna vprašanja postavljajo eden drugemu, seveda v madžarščini. Tudi jaz več ničesar ne razumem. Ko se umirijo, vprašam, če so oni sedmi razred. „Igen“ reče fant iz prve klopi. Tišina. Ponovno poskušam vzpostaviti komunikacijo, želim, da se predstavijo.

„Kako ti je ime? Kdo si ti? Jaz sem Valerija, ti pa si“. Na vse mo-

goče načine poskušam izvedeti, kako je ime fantku v prvi klopi. Čez čas mi prestrašeno odgovori, da ne razume. Seveda v madžarščini. Ponovno tišina. Fant na moji desni se ojunaci in mi pojasni, da me on, pravzaprav samo on v tem razredu, razume, da pa mi bo to in še kaj povedal po madžarsko, ker slovensko ne zna. Prosim ga, naj sošolcem pojasni, da želim, da se mi predstavijo. Obrazi se razvedrijo, pojavi se tudi kakšen nasmeh in vzdih olajšanja. Drug za drugim vstajajo in se mi predstavljajo. Ime mi je . . . Doma sem iz . . . Kljub vsemu sem bila nadvse presenečena; ti učenci so šest let obiskovali pouk slovenskega jezika, na razredni stopnji dve do tri ure tedensko, na predmetni pa pet ur tedensko. In po šestih letih učenja ne razumejo niti najpreprostejšega vprašanja, kako ti je ime. Vsi od prvega do zadnjega, mi sicer pripovedujejo, da se doma pogovarjajo samo madžarsko, čeprav jih je devet izmed njih iz družin, ki se imajo za Slovence. – In smo spet tukaj: pri učiteljih, ki poučujejo slovenski jezik v madžarščini, učijo učence in jim je prav malo mar, če jih kaj naučijo . . .

Martin Jevnikar (Mladika)

„Odločilen premik za slovensko manjšino“

Ministra Andrej Šter in Caspar Einem sta se srečala na Štajerskem – skupno s poslovodnim tajnikom EL Bernardom Sadovnikom. V pogovoru za Naš tednik poudarjata, da se bodo težave na meji rešile v korist manjšine.

Naš tednik: Zakaj ste se tako angažirano zavzeli za rešitev na avstrijsko-slovenski meji?

Minister Šter: Na pobvabilo EL sem se letos v poletnih mesecih prepričal o položaju na Koroškem, še posebno pa pri slovenski manjšini. Ponovni pogovori z EL v Ljubljani pa so zahtevali od slovenske države takojšnje ukrepe. Zato sem pisмено posredoval ministru Einemu potrebe slovenske manjšine na Koroškem in prosil za pogovore v okviru foruma KSO (Kuratorium Sicheres Österreich) – skupno s poslovodnim tajnikom EL Bernardom Sadovnikom. Istočasno sta se ta teden v Št. Ilju srečala državni sekretar našega ministristva Boris Likar in generalni direktor za varnost Michael Sika in se skupno dogovarjala za možne takojšnje ukrepe na mejnih prehodih med Avstrijo in Slovenijo v prid manjšini.

Kakšne naj bi bile konkretne rešitve?

Tudi minister Einem je v pogovoru potrdil, da se bo notranje ministrstvo zavzelo za ukrepe, ki bodo omogočili vzdrževanje stikov čez državno mejo na kulturnem, športnem, šolskem ali gospodarskem področju. Govorili smo o predlogu sporazumov med različnimi ministrstvi za vsako področje, ker je v zadnjem času prišlo do razmer, ki stike in sodelovanje otežujejo. Kulturni sporazum med Avstrijo in Slovenijo pa naj bi v prihodnje uredil to sodelovanje in pomoč s strani Slovenije. Predlog je avstrijsko notranje ministrstvo skupno s predsednikom CAN mag. Pippom izdelalo in ga bo posredovalo zunanjemu ministru. To je odločilen pozitiven premik za slovensko manjšino.

Izredno dobri odnosi našega ministristva z ministrom Einemom kot tudi delo dunajskega CAN in EL so končno le pripomogli k pozitivnemu reševanju tega vprašanja. Interes, ki ga nujno morata uresničiti obe notranji ministrstvi, je varnost, še posebej, ker gre za področje ob meji. Vendar pa je bila nedvoumna skupna ugotovitev, da je zares varna le tista meja, ob kateri živijo zadovoljni ljudje. Ker dogovorjeni ukrepi zmanjšujejo probleme manjšine in državljanov Slovenije, ki prestopajo slovensko-avstrijsko mejo, vidim v njih prispevek povečanja

varnosti in pomemben korak v prid približevanja Slovenije Evropi.

Naš tednik: Im Rahmen des KSO-Forums 1996 fanden bilaterale Gespräche mit dem slowenischen Innenminister Andrej Šter statt. Wurden auch Fragen des kulturellen Austausches zwischen Slowenien und der slowenischen Volksgruppe bzw. die jüngsten Grenzschwierigkeiten besprochen?

Minister Einem: Man muß in diesem Zusammenhang klar unterscheiden zwischen den unternehmerischen und den damit verbundenen arbeitsrechtlichen Bedürfnissen der Wirtschaft und den berechtigten Bedürfnissen der slowenischen Volksgruppe bzw. deren Recht auf Überleben und Entfaltung. Darum muß man für die volksgruppenspezifischen Bereiche wie Bildung und Kultur freie Reisebedingungen schaffen.

Welche Schritte werden Sie konkret unternehmen?

Wir werden ein bilaterales Kulturabkommen vorschlagen. Von meinen Mitarbeitern wurde bereits – in Zusammenarbeit mit dem Obmann des Österreichischen Volksgruppenzentrums, Mag. Marjan Pipp – ein konkreter Vorschlag ausgearbeitet. Dieser Vorschlag wird an das Außenministerium zur weiteren Konkretisierung weitergeleitet. Ferner werde ich mit dem Sozialminister neuerlichen Kontakt aufnehmen, um die notwendigen arbeitsrechtlichen Fragen zu klären.

Und wie sollen bis zur Unterzeichnung des Kulturabkommens die bestehenden Probleme an der österreichischen EU-Außengrenze zu Slowenien gelöst werden?

Bis zur Unterzeichnung eines bilateralen Abkommens müssen und werden wir andere Lösungen finden, um den notwendigen Kulturaustausch auch zu ermöglichen. Trotz der bekannten Schwierigkeiten im Zusammenhang mit dem Schengener Abkommen aber glaube ich, daß Europa offener geworden ist. Dazu trägt sicherlich auch die aufrichtige Partnerschaft und Offenheit zwischen den Innenministern der Republik Österreich und Republik Slowenien bei.

OBČNI ZBOR ZVEZE SLOVENSkih IZSELJENCEV NA RADIŠAH

„Poskrbeti moramo, da se bodo mladi spet dobro počutili pri nas.“

Občni zbor ZSI je potekal mirno in brez posebnih dogodkov, če ne bi bilo nekaj, deloma nekvalificiranih pripomb iz predsedstva in velike skrbi zaradi pomanjkljivega sodelovanja mladih.



Z leve: tajnik Zveze slovenskih izseljencev Rado Janežič, podpredsednik Matevž Wieser, predsednik Jože Partl in podpredsednik Franci Černut.

Na Radišah se je 29. septembra, tistega prelepega nedeljskega popoldneva, smejalo sonce. Pred kulturnim domom se je nabralo precej avtomobilov iz vse Koroške. V dvorani je predsednik SPD Radiše Tomi Ogris pozdravil lepo število članov Zveze slovenskih izseljencev na rednem občnem zboru. Opozoril je navzoče na smisel spominjanja na preteklost: „Vrednote, zaradi katerih so vas preganjali in izgnali, ostanejo: jezik in kultura.“ Zveza pa nudi zavetje in domačnost še danes vsem, ki so narodno povezani med sabo in vsem, ki jim je misel o uporabi proti fašizmu pomembna.

Radiški mešani pevski zbor je nato s kakovostnim kulturnim programom razveselil obiskovalce. Mladi glasovi, izpiljena tehnika in harmoničnost so odlika domačega zbora; med pesmimi pa so člani zbora recitali aktualne odlomke iz del slovenske literatu-

Taki simpoziji so bili posvečeni npr. škofu Antonu Martinu Slomšku, kardinalu Jakobu Missii pa beneškoslovenskemu duhovniku in narodnemu buditelju Ivanu Trinku-Zamejskemu. Letošnji 16. simpozij je bil namenjen Andreju Einspielerju (1813-1888), očetu koroških Slovencev. Andrej Einspieler, rojen pri Mežnarju v Svečah, umrl in pokopan v Celovcu, je gotovo ena najpomembnejših oseb, če ne najpomembnejša, med koroškimi Slovenci v 19. stoletju.

Odločilna prelomnica je bilo leto 1848, tako imenovana vigred ali jutro narodov, s programom o Zedinjeni Sloveniji znotraj habsburškega Cesarstva. Andrej Einspieler se je z vsemi zmožnostmi in z brihtnostjo duha pa ostrino govornice in pisane besede bojeval za pravice svojega slovenskega naroda. Od leta 1852 pa do smrti je izdajal v slovenskem in nemškem jeziku ta glasila: „Šolski prijatelj“ oz. „Slovenski prijatelj“ (1852-1882), „Stimmen aus Innerösterreich“ (1861-1863), „Drapost“ (1864-1866), „Slovenec“ (1865-1867), „Kärntner Blatt“ (1869-1876), „Kärntner Volksstimme“ (1876-1882) in „Mir“ (1882-1920). Sodeloval je tudi pri

Simpozij o Andreju Einspielerju v Rimu

Slovenska teološka akademija v Rimu prireja v Sloveniku, v papeškem slovenskem zavodu (rektor dr. Maksimilijan Jezernik), že leta znanstvene simpozije o zaslužnih Slovencih.

drugih časnikih, kakor so npr. „Carinthia“, „Klagenfurter Zeitung“, „Slovenija“, „Slavische Centralblätter“ v Pragi in zagrebška „Südslavische Zeitung“.

Vodilo v Einspielerjevem političnem in publicističnem delovanju je bilo: enakopravnost slovenskega naroda na vseh področjih javnega življenja. Avstrija naj se odpove pogubnemu zavezništvu z nemčijo in naj da vsem slovenskim narodom vse pravice. Zaradi tega je Einspieler tudi jasno odklanjal tako imenovano nemško-ogorsko poravnavo na račun slovenskih narodov v habsburški monarhiji; njegove zle slutnje so se nazadnje tudi uresničile.

Za Koroško je zahteval Einspieler to: Koroška je nemško-slovenska dežela. Koroško je treba obravnavati kot nemško-slovensko deželo. Za ta cilj se je bojeval tako v časopisju kakor tudi kot deželnozborski poslanec, kljub

ostrim nasprotovanjem, ki so pogosto prešla v prave sovražnosti, in tudi hudim porazom zaradi obsodb.

Kot soustanovitelj Mohorjeve družbe, skupno z Antonom Martinom Slomškom, Antonom Janežičem in drugimi, si je postavil Andrej Einspieler, ki si je dolga leta služil kruh kot katehet na celovški realki (spori s politično oblastjo so ga kot duhovnika spravili tudi v spore s cerkveno), spomenik, trajnejši od bron.

Vodstvo letošnjega simpozija so imeli v rokah dr. Metod Benedik (ljubljanska teološka fakulteta, msgr. dr. Maksimilijan Jezernik (Slovenska teološka akademija, Slovenik) in naš koroški rojak dr. Walter Lukan (institut za zgodovino na dunajski univerzi); za tajništvo je bil odgovoren dr. Edo Škulj (ljubljanska teološka fakulteta). Na žalost se niso mogli

odzvati vsi povabljeni predavatelji. Upati je, da bojo mogli svoja predavanja oddati vsaj za zbornik. Simpozij je trajal od 9. do 12. septembra 1996. Na avdienci v sredo, 11. septembra, je udeležence simpozija pozdravil papež Janez Pavel II. Med simpozijem je bila v Sloveniku odprta razstava o delovanju slovenskih profesorjev (trenutno 11) na papeških institutih in univerzah v Rimu; rektor Maksimilijan Jezernik je bil dolga leta profesor na Urbaniani (tam poučuje tudi vice-rektor Joško Pirc).

Za leto 1997 nameravajo prirediti simpozij o ljubljanskem škofu Tomažu Hrenu (doba reformacije, 16. stoletje).

Predavatelji letošnjega simpozija so bili (po vrstnem redu):

Valentin Inzko, Einspielerjeva življenjska pot; Vasilij Melik, Me-

re (Eduard Kocbek, Tone Pavček, Ivan Cankar, Prežihov Voranc, Svetlana Makarovič).

Predsednik Jože Partl je v svojem poročilu seveda omenil kot glavni dogodek preteklega leta gradnjo in odkritje spomenika pregnanstva ravno tu na Radišah, obenem pa bridko potožil, da ni bilo ne zastopnikov Dežele Koroške ne uradne Slovenije. Ostro je tudi kritiziral komentar dr. Sturma v SV, v katerem je primerjal zahteve po naši enakopravnosti z razmerami v Bosni. „Koroški Slovenci nočemo nič drugega kot preživeti. Ne moremo se odpovedati svojim pravicam zaradi volitev. Po tej logiki bi naših pravic nikdar ne mogli zahtevati“, tako predsednik ZSI.

Iz poročila o finančnem stanju je razvidno, da ZSI dobro gospodari. Največji izdatek je seveda bil spomenik, toda zbiranje sredstev poteka kar zadovoljivo. Doslej se je nabralo približno 250.000 šil. (137.000 šil. uradne podpore NSKS, ZSO, Dežele Koroške, 25.000 šil. občinske podpore, 48.000 šil. od gospodarstva, 42.000 šil. od članov). Spomenik je stal ca. 320.000 šil. Če prištejemo še obljubljeni prispevek od sveta oz. Urada zveznega kanclerja, ne bo primanjkljaja. Morebitni presežek se bo porabil za spominsko ploščo vsem umrlim v taboriščih v Nemčiji na pokopališču v Frauenaaurachu.



Udeležence občnega zbora ZSI je s pesmijo pozdravil MePZ Radiše pod vodstvom Nužeja Lampichlerja.

Sliki: Alojz Angerer

V imenu NSKS je udeležence občnega zbora pozdravil mag. Vladimir Smrtnik. Poudaril je svoj spoštljivi odnos do izseljenstva. Na nekvalificirani napad podpredsednika ZSI Matevža Wieserja je mag. Smrtnik odgovoril, da takih napadov ne želi komentirati. „Kdor pozna mojo družino oz. njeno izseljeniško usodo, ve, da je ta napad brez nobene osnove in več ko neverodostojen.“ Smrtnik ga je opozoril tudi na vprašanje, kakšna je enakopravnost slovenskega naroda danes in poudaril, da določila člena 7 ADP še danes niso izpolnjena in da se ožigosa tiste koroške Slovence, ki dosledno zahtevajo izpolnitev zgolj zakonskih določil. „Posebno boleče pa

je, da ta očitek pride tudi iz vrst narodne skupnosti“, tako Smrtnik. Svoj pozdrav je zaključil z besedami: „Če bi strnili naše vrste in uskladili naša stališča, bi še danes bili na Koroškem sila, ki jo je treba jemati resno.“

Tenor vseh razpravljavcev pa je bila želja po mirnem sodelovanju vseh strani in enotnosti osrednjih organizacij narodne skupine. „To ni pravi forum za medsebojno obračunavanje. Beseda je sveta in močna; uporabimo jo za to, da se pogovarjamo in sporazumevamo,“ je na primer rekla podpredsednica ZSO, Sonja Wakounig. Zelo umestno besedo pa je spregovoril Nužej Tolmaier, ki je poudaril: „Veliko je takih, ki so zapu-

stili naše vrste in vprašati se moramo, zakaj? Vse organizacije smo odgovorne za to. Poskrbeti moramo, da se bodo mladi spet dobro počutili pri nas: biti moramo širokogrudni, potrpežljivi, tolerantni do vseh.“

Žal se je zelo malo navzočih udeležilo razprave, ki naj bi dala današnjemu človeku smisel članstva v ZSI: spomin na preteklost in upravičen upor proti podobni današnji miselnosti.

Volitve so potrdile zdajšnjo sestavo predsedstva ZSI: predsednik Jože Partl, podpredsednika Matevž Wieser in Franc Černut, tajnik Rado Janežič, blagajnik Gregor Krištof.

sto Andreja Einspielerja v slovenski zgodovini; *France M. Dolinar*, Krška škofija in koroški Slovenci 1848-1918; *Metod Benedik*, Einspieler, publicist; *Janez Juhant*, Einspieler – zastopnik liberalnega katolicizma; *Marijan Smolik*, Einspieler – soustanovitelj Mohorjeve družbe; *France Oražm*, Einspieler „Šolski prijatelj“ – cerkveni list; *Branko Šuštar*, Einspieler pedagog; *Slavko A. Snoj*, Einspieler katehet; *Borut Košir*, Einspieler in avstrijska šolska zakonodaja – verski vidik; *Teodor Domej*, Einspieler in slovensko šolstvo na Koroškem; *Bogdan Kolar*, Einspielerjev „Slovenec“; *Vinko Rajšp*, Einspielerjev list „Stimmen aus Innerösterreich“; *Walter Lukar*, Slovenska politika na Koroškem za časa Einspielerja; *Stane Granda*, Einspieler in leti 1848/49. *Avguštin Malle*, Einspielerjevo delovanje v koroškem deželnem zboru. *Štefan Pinter*, Einspielerjevo delovanje na socialnem polju; *Andrej Vovko*, Ciril-Methodova družba, katoliške izobraževalne organizacije in Einspielerji; *Jože Kopeinig*, Einspieler in narodno sožitje na Koroškem; *Jože Wakounig*, Duhovnik in narodnost na Koroškem; *Reginald Vospernik*, Einspielerjev rod (Gregor, Lambert Einspieler).

Predsednik ostaja Lojze Peterle

Novinarji in javnost so od izrednega kongresa Slovenskih krščanskih demokratov, ki je bil minul teden v Škofji Loki, veliko pričakovali – najmanj precej kadrovskih zamenjav, če ne že kar zamenjavo predsednika Lojzeta Peterleta. Toda zgodilo se je ravno nasprotno, saj je predsednik svoj položaj v stranki kljub ostrim kritikam (Ivan Oman, predsednik Mladih krščanskih demokratov Primož Bulc) še utrdil.

Na kongresu so krščanski demokrati sprejeli program stranke „Za Slovenijo“, programske volilne resolucije in nekaj sprememb statuta ter izvolili novo vodstvo. Predlog za uvedbo tako imenovanega mandatarskega sistema izvolitve članov izvršilnega odbora stranke (povečale bi se pristojnosti predsednika stranke) so delegati kongresa sicer zavrnil, vendar je Lojze Peterle to kasneje komentiral, da ne gre za nezaupnico njemu, ampak, „če že govorimo o nezaupnici, bi lahko govorili o nezaupnici svetu stranke“. Spremembo statuta je namreč predlagal svet stranke, po njegovem pa bi bila stranka s predlaganimi ukrepi „bolj učinkovita, tako pa ima predsednik

manj možnosti, pa tudi manj odgovornosti.“

Podpredsednik SKD ostaja Miroslav Mozetič (podpredsednik Državnega zbora), medtem ko je državnega sekretarja na zunanjem ministrstvu Petra Venclja na tej funkciji zamenjal Janez Zajec, sicer državni sekretar ministrstva za zdravstvo. Tretjega podpredsednika volijo Slovenci v svetu. V devetčlanski izvršilni odbor stranke so bili med 38 knaditani izvoljeni med njimi tudi Jana Primožič, Miroslav Geržina in Simon Zdolšek. Predsednik sveta stranke ostaja Izidor Rejc, med 57 kandidati za svet SKD pa so bili izbrani mr. Marjan Berložnik, Igor Draksler, Miha Jarc in Danilo Siter.

Vlogo glavnega kritika vodstva stranke je spet prevzel starosta Ivan Oman, ki je opozoril, da je stranka nenačelna pri sodelovanju v vladni koaliciji. V vodstvu stranke se je po njegovem okreplil oportunizem, ki se je pokazal prav v vztrajanju stranke v vladi. Ivan Oman je na začetku tudi sam podpiral vstop stranke v koalicijo z liberalnimi demokrati dr. Janeza Drnovška, vendar je

pristala na podrejen položaj v vladi.

Lojze Peterle je take teze zavrnil in dejal, da je pomanjkanje dialoga in odsotnost koalicijskega dogovora o prednostnih nalogah pustilo najhujše posledice prav v gospodarstvu. „SKD prevzema odgovornost za vse koalicijske odločitve, ki so bile v skladu s koalicijsko pogodbo usklajene, nikakor pa ne za tisto, kar je LDS dosegla z grobim uveljavljanjem večinske moči in z nekorektnimi procedurami odločanja, ne glede na to, kateri partner ji je pri tem pomagal,“ je opozoril Lojze Peterle.

Cilj SKD je, da pridejo tudi v tretjo vlado in dokončajo gospodarsko in politično reformo, vzpostavijo gospodarski red in utrdijo socialnotržno gospodarstvo in z ustrezno finančno politiko spodbudijo rast proizvodnje ter na ta način ustvarijo nova delovna mesta. Polega tega želijo zaključiti postopke privatizacije in denacionalizacije ter izvesti revizijske postopke povsod, kjer obstaja sum oškodovanja družbenega premoženja, kraje ali davčne utaje.

Jože Biščak

POVSOD PROTESTI

Nikjer nočejo sežigalnice smeti

Pliberk. 13 krajev na Koroškem je deželna vlada na Koroškem izbrala kot možne lokacije za gradnjo sežigalnice smeti. To št. Andraž, Kötschach-Mauthen, Straža vas, Št. Vid, Mölbling, Spittal, Žrelce, Liebenfels, Bekštanj, Podkloster, Beljak in Celovec. Medtem ko deželna svetnica Elisabeth Sickl ni zaznala protestov in odklonitev, se ti zdaj vrstijo.

V Pliberku naj bi sežigalnica stala v obrtni coni v Drveši vasi pri Pliberku, kjer pa se je že pričelo braniti prebivalstvo v okviru ljudske iniciative, ki jo vodi inž. Karl Liesnig. Protesti prihajajo tudi iz krajev kot Blato, ki se boji navala tovarnjakov. Dnevno bi namreč v Pliberk transportirali 600 ton smeti, od tega nekaj gotovo z železnico, veliko večino pa po cesti. Na občinskem uradu zadevo vidijo z drugače, saj bi občina pridobila med 50 in 100 novih delovnih mest, v občinski blagajni pa bi letno ostalo 5 milijonov šilingov več davkov. Nasprotniki pa menijo, da ta denar ne more popraviti škode, ki bi jo napravila sežigalnica v naravi.

Akcija življenje. Protesti prihajajo tudi iz sosednji občin Globasnica in Bistrica. V Globasnici protestira podžupan Bernard Sadovnik proti načrtu, ker pričakuje negativne posledice tudi za svojo občino. Na Bistrici so šli celo korak naprej. Podžupan in referent za varstvo okolja Andrej Wakounig je za ta petek pripravil podijsko diskusijo o sežiganju odpadkov. Na Bistrici so tudi pričeli s pobiranjem podpisov proti gradnji sežigalnice.

Silvo Kumer

Občina Bistrica nad Pliberkom vabi na javno diskusijo na temo

SEŽIGANJE ODPADKOV

V petek, 4. oktobra, ob 19.30 v gostišču Loser v Smihelu. Diskutirali bodo: dipl. inž. Tristan Jorde (avstr. ekol. institut), dr. Gernot Wurm (dež. vlada), župan Janko Pajank, podžupan Andrej Wakounig in predstavnik iniciative proti sežigalni napravi.

Farni dom naj bo kraj srečanja vseh faranov

Faranke in farani iz Pliberka so preteklo nedeljo praznovali s svojim župnikom največji farni praznik zadnjega desetletja. Slavnostno so odprli obnovljeno župnišče.

Mestni župnik mag. Ivan Olip je na slavnosti dejal, da je odprtje obnovljenega župnišča poseben praznik zahvale. V dvoletnem delu je pliberško župnišče skoraj docela obnovljeno in je odslej napolnjeno tudi z novim življenjem. Pliberško župnišče naj bi postalo kraj srečanja, v katerem se naj bi farani redno shajali. Farni praznik je bil po dolgem prvo večjo srečanje v farnem domu, ki je bil v preteklosti vedno središče mladinskega in izobraževalnega dela v pliberški fari. Tedaj je Pliberk imel poleg župnika tudi še kaplane, ki jih danes ni več. Današnji mestni župnik mag. Ivan Olip je pred štiri leta prevzel farni dom, ki je bil v zelo slabem gradbenem stanju. V farnem domu se ni dala več izvesti nobena prireditev, farovž pa tudi ni bil več primeren kot stanovanje in tudi ne kot urad. Župniku Olipu je uspelo zagotoviti denar za sanacijo: kar 10,7 milijonov je bilo potrebnih, od tega je največji del pokrila škofija (5 mio.), ki je dala tudi posojilo v višini 3,3 šil. Fara in farani pa so prispevali 2 mio, občina Pliberk bo dala 300.000,- šil. in 100.000,- šil. bo prispeval sosvet za slovensko narodno skupnost.

Na odprtju farnega doma je župan mag. Raimund Grilc čestital župniku za uspešno prizadevanje in poživitev farovža. Župnik pa se je



Kulturni teden v farnem domu so pretekli ponedeljek pričeli z razstavo domačih ustvarjalk Sonje M. Bavdaš, Marije Zdovc in Ivanke Polanc.

zahvalil vsem, ki so pomagali, bodisi z denarjem ali pa z delom. Posebno je Olip omenil pomočnike izmed bosanskih beguncev ter Franca Valeška, ki je s traktorjem odpeljal 116 vozov materiala.

Da bo kultura v farovžu v prihodnje pomemben dejavnik, se je videlo že preteklo nedeljo. Dopoldan so na odprtju peli Mlada Podjuna, cerkveni zbor ter katoliška otroška mladina, na družabnem popoldnevu pa so še nastopili domala vsi drugi zbori iz fare. Pretekli ponedeljek se je pričel farni kulturni teden z razstavo do-

mačih ustvarjalk. Pretekli torek so potem sledile knjižne presoje, v sredo pa je mag. Marija Perne predavala o liku Marije v Svetem pismu za današnji čas. Program se nadaljuje danes v petek, 4. oktobra, z diskusijo o delovnih mestih (mdr. diskutirajo župan Grilc, dir. Caritasa Viktor Omelko in zastopniki delovnega urada). Zaključek cikla prireditev je v soboto s prireditvijo Katoliške otroške mladine in društva Živopisana jadrnica.

Silvo Kumer



Zastopnik škofa dr. Jože Marketz in župnik mag. Ivan Olip sta blagoslovila obnovljeni farni dom. FOTO: FERA



Mag. Bertej Logar (v sredini) je zbral podjunske „ohceta“ pesmi, ansambel Korenika pa jih je posnel. Trije člani ansambla so ta teden odpotovali v Argentino, kjer bodo seveda predstavili tudi to najnovejšo produkcijo. FOTO: OPETNIK

Da podjunska „ohceta“ ne bo šla v pozabo

Dr. Ludvik Karničar in mag. Bertej Logar sta zbrala že skoraj pozabljene pesmi, ki so jih svoj čas peli na pristnih podjunskih ohcetah. Ansambel Korenika jih je posnel na zgoščenko in kaseto.

Doslej je zbranih 76 ohcetah pesmi iz Podjune, ki jih deloma znajo zapeti le še starejši ljudje. V današnjem času je namreč vedno manj „ohceta“, na katerih bi peli te pesmi, ki so imele svoj čas veliko tradicijo in nismo smele manjkati na nobeni „ohceta“. Po vaseh so te pesmi peli na dan poroke, ko se je nevesta poslavljala od doma, na poti svatov v cerkev, pri maši, na poti svatov v gostilno, na svatbi sami, pred in med jedjo ter po njej. Pesmi so namenje nevesti, ženinu, starešini, svatom, godcem, župniku, teti in camarju.

Glasbena posebnost zbranih pesmi, ki so posnete na zgoščenko, so pesmi v 5/8 taktu in pesmi v menjajočem se 3/4 in 4/4 taktu. Mag. Bertej Logar je na predstavitvi, pretekli ponedeljek v farnem domu v Šmihelu, dejal, da pesmi v tem taktu še danes pojejo predvsem pevke in pevci, ki nikoli niso peli v kakem zboru, kjer se poje predvsem v danes običajnih taktih. Glavni motiv, da se je mag. Logar odločil za CD podjunskih „ohcetah“ pesmi, je bila želja, da bi te pesmi ne šle v pozabo. Logar: „Z zgoščenko jih želimo ohraniti in mogoče celo poziviti.“

Za prezentatorje podjunskih ohcetah pesmi so izbrali ansambel Korenika, ki je za to zelo primeren, saj se je ta ansambel že vedno trudil za ohranjanje pristnih domačih pesmi in jih zna tudi zelo originalno predstavljati. Trije člani ansambla so preteklo sredo skupno s Smrtnikovimi fanti odleteli v

Argentino, kamor so nesli tudi novo zgoščenko in s tem zelo zanimiv del kulturne tradicije Podjune. Kdor želi zgoščenko kupiti, jo lahko dobi v Mohorjevi knjigarni v Celovcu, pri Krščanski kulturni zvezi ali pri mag. Berteju Logarju v Gradcu.

Silvo Kumer

NA KRATKO

RUDA - PLIBERK

100- letnica mostu čez Dravo

Lipica. V soboto, 5. oktobra 1996, bodo praznovali 100-letnico mostu čez Dravo pri Lipici. Most povezuje občini Ruda in Pliberk in so ga morali v zadnjih letih popolnoma sanirati, ker je bil že v zelo slabem gradbenem stanju. Slavnostno 100-letnico pripravlja poseben komite, ki ga sestavljajo v prvi vrsti občani Rude pod vodstvom Josefa Jakaba. Izkupiček prireditve pa je namenjen za obnovo kapelice v Lipici.

Program se prične v soboto ob 9.30 s koncertom libuške godbe „Jauntaler Trachtenkapelle“. Ob 10. uri bo slovesno bogoslužje, ob 11. slavnostna cerimonija in nato splošna zabava. Od 12.30 naprej si je možno tudi iz ladje ogledati ta del Drave. Ladjo bo dalo na voljo vojaštvo. Popoldan se bodo predstavljale različne ustanove, mdr. rdeči križ in gasilska društva. Zvečer pa je ob 20.30 na programu velik ognjemet. Ker je pri Dravi na voljo zelo malo parkirišč, bo cesta s pliberške strani zaprta. Pri vogrškem križu bo pripravljen poseben taksi, ki bo brezplačno prevažal obiskovalce do mostu in nazaj.



Na vaškem prazniku so pa starih receptih kuhali domače žgance.

Vaški praznik v Šmihelu

Tradicionalni vaški praznik v Šmihelu, ki ga prirejajo vsako leto v septembru, je letos spet odlično uspel. Lepo vreme je privabilo spet obiskovalce od blizu in daleč, KPD Šmihel pa je poskrbel za dokaj zanimiv program, ki je za mlajšo generacijo zelo poučljiv, saj je bilo možno videti, kako so v naših krajih včasih upravljali vsakdanja dela, od kuhanja žgancev, popravljanja loncev do kleparstva. Seveda pa je bilo poskrbljeno tudi za telesna okrepčila.

SELE

„Sedelški zvonovi“ so zapeli

Pretekli petek, 27. septembra 1996, je bila v Selah v farnem domu predstavljena četrta zbirka pesmi skladatelja Hanzija Artača z naslovom „Sedelški zvonovi“.



Skupno z ansamblom Korenika so nastopili Smrtnikovi bratje prvič kot kvintet ter v hipu navdušili poslušalce.

Najprej je v imenu prireditelja pozdravil vse navzoče predsednik Pevskega društva Heribert Kulmesch. Poleg MePZ Sele sta na prireditvi nastopala še kvintet bratov Smrtnik in Ansambel Korenika. Predstavitve četrte Artačeve knjige so se udeležili tudi vidni predstavniki politike in kulture kot npr. predsednik NSKS Nanti Olip, tajnik KKZ Nužej Tolmajer, predsednik SPZ dr. Avguštin Brumnik ter predstavniki Republike Slovenije.

Knjigo je predstavil skladatelj prijatelj dr. Ludvik Karničar. Na kratko je orisal zgodovino Sedelc in skladateljevo povezanost s tem krajem. S svojim izredno duhovitim pripovedovanjem je navdušil publiko. Vedeti je treba, da so bile Sedelce zgrajene v zahvalo na prestano trpljenje v drugi svetovni vojni. Besedilo za Artačeve pesmi je spisala znana libuška pesnica Milka Hartmann. Nekaj njegovih pesmi pa so zapeli tudi Smrtnikovi bratje, ki so skupno z ansamblom Korenika predstavili tudi nekaj pesmi za svojo turnejo v Argentino, ki se je začela prejšnjo sredo.

Na koncu prireditve je spregovoril še Hanzij Artač in se iskreno zahvalil vsem, ki so kakorkoli pomagali pri nastanku te produkcije. Poleg tega se je zahvalil še svoji

Hanzij Artač se je zahvalil vsem, ki so mu pomagali pri uresničitvi projekta „Sedelški zvonovi“.



prijateljici in sopotnici Milki Hartman, ki se zaradi bolezni ni mogla udeležiti prireditve.

Za konec je Mešani pevski

ŠT. PETER

Enovit kitariski duo

Preteklo sredo zvečer sta se v zelo prijazni in svetli kapeli šolskih sester v Št. Petru pri Št. Jakobu predstavili kitaristki Andrea Groß in Janja Kassl. Koncert je organizirala Glasbena šola.

V zelo enoviti in uglašeni igri sta se predstavili obe v kar najboljši luči, pri tem pa je Andrea

Groß še dodatno dokazala tudi svoj talent na cimbalah (igrala je tudi neke vrste koncertantni, večji „Hackbrett“).

Program je bil pester, obsegal je skladbe od renesanse do danes, zaključna točka pa je bila poklon trdoživi irski ljudski glasbi.

EL in Mlada EL sta se izrekli za iniciativo za znižanje volilne starosti na 16 let. Mlada EL vidi v tem pomembno možnost soodločanja mladih, EL pa demokratično-politični akt, ki je za razvoj v naši deželi lahko le pozitiven.

STALIŠČE MLADE EL

„Podpiramo znižanje volilne starosti“

Predsedstvo Mlade EL je podprlo iniciativo za znižanje volilne starosti na 16 let. „S tem dejanjem bi pokazali do mladine več poslušanja in ji dali več možnosti za soodločanje,“ pravi predsednik Mlade EL Igor Roblek.

Z znižanjem volilne starosti se pospeši demokratizacija naše družbe, kar je za Koroško izrednega pomena. Poleg tega je potrebno, da se v šolah mladina politično bolje izobrazi, meni Mlada EL in dodaja: „Šola naj bi doraščajoče resnično pripravila na poznejše življenje.“

Hkrati opozarja Mlada EL tudi na

dejstvo, da samo znižanje volilne starosti na 16 let ni dovolj. Po njih presoji je dodatno potrebno, da se zakonsko zagotovi, da je v občinskih odborih zagotovljeno mesto za mladino. Sami pa bodo skušali pri naših občinskih frakcijah vključiti čimveč mladih zastopnikov ter jih dati na kandidatne liste.

„Želimo si, da bi bila prizadevanja za znižanje volilne starosti resnično namenjena mladini in ne le predvolilna taktika posameznih političnih strank,“ tako predsednik Mlade EL Igor Roblek.

STALIŠČE EL

Tudi EL je za znižanje

Enotna lista pozdravlja iniciativo namestnika deželnega glavarja dr. Michaela Ausserwinklerja, ki se zavzema za znižanje volilne starosti na 16 let. „To je demokratično-politični akt, ki je za razvoj v naši deželi lahko le pozitiven,“ je dejal poslovodni tajnik Bernard Sadovnik.

V tej zvezi je Sadovnik zahteval tudi, da se zniža mandatna doba občinskega sveta od 6 na 4 leta. Le tako je dejansko možno vključiti mladino v občinsko politiko in preprečiti tako imenovane „vaške cesarje“. Hkrati je pozval deželni zbor, da sklene za jamčeni manjšinski mandat.

VEČINA MLAJE PROTI, KER DA PRIMANJKUJE POLITIČNE ZRELOSTI

16-letni volilni skrinji: da ali ne?

16-letni volilci – jih bojijo, drugi govorijo o nezrelosti za soodločanje, tretji pri tem računajo na pridobitev glasov oz. krepitev. Kaj pa pravi mladina? Povprašali smo naše mladince v starosti med 15 in 19 let.



Marjan Kumer (19), Blato: Mladini v tej starosti primanjkuje duševne zrelosti, poleg tega ji še mnogo primanjkuje do samostojnosti – kako naj bi potem soodločala?! Menim celo, da se naj bi rok volilne pravice povisal na 21 let, kajti tudi 19-letni, ki sedaj že imajo volilno pravico, še niso popolnoma zreli.



Olga Zablajnik (16), Bilčovs: 16-letni so zato zreli za soodločanje, ker ne vidijo zunanosti stvari, ampak se zanimajo tudi za vse. Prepričan sem, da nekateri pogosto vpoglejajo v razna politična dogajanja – politike enostavno jemljejo resno. Dvomim, da so 16-letni, ki imajo volilno pravico, že pripravljeni za volitve.



Stefan Wieser (16), Celovec: Mladina pravica 16-letne so zato zreli za soodločanje, ker ne vidijo zunanosti stvari, ampak se zanimajo tudi za vse. Prepričan sem, da nekateri pogosto vpoglejajo v razna politična dogajanja – politike enostavno jemljejo resno. Dvomim, da so 16-letni, ki imajo volilno pravico, že pripravljeni za volitve.



Tanja Fera (17), Večna vas pri Globasnici: Kako naj bi volili 16-letni, ko se niti večina 18-letnih še ne spozna na politiko! Mladina ne ve, za kaj v politiki gre, njih zanimanje je usmerjeno v popolnoma drugo smer. Vsekakor pa bi povzročila volilna pravica 16-letnih velik kaos, ker v tej starosti primanjkuje zrelosti.



Boris Wakounig (16), Dvor: Sem proti, ker 16-letni še ne razume politične taktike politikov. V tem, da bi imeli 16-letni volilno pravico, pa vidim veliko nevarnost na predovanju Haiderjevih glasov. Prav on namreč zna zelo prepričljivo in sodobno nagovoriti mladino, pogosto bi zadostovalo celo plačano pivo v gostilni za glas pri volitvah.



Miha Oraž (18), Obirsko: Mladina s 16 leti še nima prepričljivega lastnega mnenja o politiki, to pa zato, ker se premalo izobražuje v to smer. Poleg tega večina še ne zanima politika. Znižanje volilne starosti pa bi imelo negativne posledice tudi v šoli, kjer bi se na neprimernem mestu delal volilni boj.



Verena Olip (16), Sele: Sem za znižanje volilne pravice, ker je mladina prihodnost in se naj čim prej seznanijo in vključijo v politiko. Žal pa je mnogo mladih, ki v tej starosti nimajo poslušanja za politiko in se zaradi tega ne spoznajo. Pri 16-letnih bi obstajala tudi nevarnost, da bi volili simpatijo politikov, ne pa vsebino.



Blažej Mario (15), Letina pri Šmihelu: Bil bi za volilno pravico 16-letnih, toda le, če bi jih v šoli prej pripravili na volitve. Učni načrt bi moral predvidevati posebno učno stroko, kjer bi bile podane vsaj osnovne politične informacije. Trenutno je žal tako, da v šoli skorajda ni politične izobrazbe – vsaj pri nas ne.



Igor Woschitz (16), Radiše: 16-letni, ki jih zanima politika, naj bi imeli volilno pravico. Toda dvomim, da bi jih bilo veliko. Osebnost me na primer politika še ne zanima, zato tudi ne bi šel volit. Kdo oz. katere stranke bi najbolj profitirale od mlajših volilcev, pa je težko reči. Zdi se mi, da bi SPÖ in ÖVP prej pridobili od mladih kakor FPÖ.



Tatjana Zablajnik (17), Bilčovs: Za 16-letne so volitve še prezgodaj. Večina v tej starosti s politiko še ne ve kaj početi, v ospredju so drugi interesi. Zdi se mi, da bi bili celo 18-letni še premladi. Prav zaradi nevednosti in pomanjkanja bistvenih informacij pa bi obstajala nevarnost, da bi volili le po simpatiji politika.

VRDE:

Hanzi Ogris, Tomažič



Kakor da bi bila usekala strela z jasnega neba, se je raznesla vest, da se je v petek, 20. septembra, popoldne med delom doma hudo ponesrečil Hanzi Ogris, p. d. Tomažičev oče na Vrдах nad Kotmaro vasjo.

Sicer so ga takoj odpeljali s helikopterjem v celovško bolnišnico, a vsa zdravniška skrb in pomoč na žalost ni več pomagala. V ponedeljek, 21. septembra, v jutranjih urah je Tomažičev oče podlegel hudim poškodbam.

Hanzi Ogris se je rodil 22. februarja 1934 pri Strajniku v bilčovski župniji. Leta 1962 se je priženil k Tomažiču na Vrde. V zakonu so se rodili trije otroci, Sonja, Gabrijela in Hanzi. Rajni je bil tih po značaju, navdse priden in marljiv kmet, pošten in globoko veren pa narodno zaveden. Kako je bil priljubljen in kako so ga sosedi pa znanci cenili, se je videlo pri pogrebu. Nepregledna množica ga je počastila na zadnji zemeljski poti in kotmirško pokopališče.

Svete obrede je opravil domači župnik Maks Michor ob asistenci bilčovskega župnika dekana Leopolda Kassla. Rajnemu se je zahvalil za zgled žive vere pa za vso skrb in ljubezen, ki ju je dajal družini. V slovo so zapeli cerkveni pevci.

Naj Tomažičev oče uživa pri Bogu večni mir. Ženi Zofiji, otrokom in drugim sorodnikom velja naše iskreno sožalje.

GLOBASNICA:

Umrl je Karl Pikalo

Slovo prizadevnega kulturnika, zagovornika politične samostojnosti in priljubljenega soseda. Karla Pikala iz Podroj pri Globasnici je v četrtek, 26. septembra 1996, pospremila velika množica na kraj zadnjega počitka – na globaško pokopališče.

V torek, dne 24. septembra 1996, je za vedno zatisnil oči Karl Pikalo. Rajni oče je doraščal v Šteklnovem oz. Zepejevemu mlinu v Globasnici, preden se je poročil v Podroje, kjer si je s svojo ženo zgradil lep dom. Že v mladostnih letih se je z veseljem vključil v delo domačega društva. Kot vnet igralec ni odigral samo glavne vloge v številnih igrah, ampak je nekaj časa tudi režiral igre. Ravno tako pa je rajni oče tudi prevzel razne funkcije v društvu, med drugim nekaj časa mesto predsednika. Slovensko kulturno društvo Globasnica mu je leta 1993 za vso to uspešno dejavnost podelilo častno članstvo kot znak zahvale in priznanja.

Karl Pikalo pa se je tudi

politično udeleževal v okviru slovenske narodne skupnosti. Zavedal se je potrebe po politični samostojnosti, zato je bil od leta 1964 do 1970 občinski odbornik na listi Volilne skupnosti. S svojo poštenostjo in pridnostjo je bistveno sooblikoval pozitiven razcvet povojne Globasnice. Seveda pa je doživljal tudi temne čase. Rana smrt mu je iztrgala iz družinskega

S svojo poštenostjo in pridnostjo je bistveno sooblikoval pozitiven razvoj predvsem povojne Globasnice.

kroga mlado hčerko, ravno tako pa vse prezgodaj tudi ženo.

V četrtek, 26. septembra 1996, je rajnega očeta pospremila ogromna množica na zadnji zemeljski poti v farno cerkev in na globaško pokopališče. Pogrebne obrede je opravil dekan Peter Sticker, pesmi žalostinke pa sta zapela očetu v slovo MoPZ „Franc Leder Lesičjak“ in cerkveni zbor. Od rajnega se je z zahvalnimi besedami poslovil ob odprtem grobu tudi predsednik SKD „Globasnica“ in frakcijski vodja EL Bernard Sadovnik.

Naj se rajni oče odpočije od zemeljskega truda in prejme za plačilo večno življenje. Hčerki, sestri in vsem drugim sorodnikom velja naše iskreno sožalje!

DVOR PRI ŠMIHELU

Prerano slovo od dela in družine

Štefanija Kert, roj. Partl, iz Konovec je umrla šele v 59. življenjskem letu.

Pravijo, da je udeležba pri pogrebu eden od pokazateljev za to, kakšno je bilo spoštovanje do rajnega. Udeležba pri pogrebu Kertove mame Štefanije je bila izredno velika. Bila je izraz spoštljivega slovesa od žene in matere, gospodinje in kmetice, ki je še polna skrbi, dela, načrtov morala zapustiti zemeljski dom. Umrla je v sredo, 25. septembra, v 59. letu starosti.

Rajna je bila po rodu Rožanka. Leta 1937 se je rodila v Psinji vasi v šentjanski fari. H Kertu v Konovece pri Šmihelu se je kot 19-letno dekle poročila leta 1956. Prinesla je s sabo pridne roke in velik kos človeške podjetnosti. Delo v gospodinjstvu in na kmetiji ji je pomenilo vse, svojo človeško podjetnost je razvijala vsa leta svoje ga življenja.

Toda kot povsod in pri vsakem v življenju – človeška pota niso Božja pota. Ali po sv. Avguštinu: „Kaj je danes človek, to ve komaj on sam. Pa še on sam samo za danes – za jutri pa ne več.“

Po krajši, dvomesečni hudi boleznii je Vsemogočni Kertove mater odpoklical k sebi. Za vedno je morala zapustiti svojega moža Pepa, svoje otroke Rosamarijo, Petra, Stanka, Štefijo in Jozeja ter tudi mamo Ano. Snaha Kati je zgubila taščo, ki se je še posebej izkazala, ko je Katjina mama Marija pred svojo smrtjo našla pri Kertovih zadnjo zdravniško oskrbo.

Pogrebna svečanost s sv. mašo zadušnico je bila pretekli petek, 27. septembra, v Šmihelu. Vodil jo je dekan Kristo Srienec ob asistenci pliberškega

mestnega župnika mag. Ivana Olipa, dekana Hanzija Dersule in škocijanskega župnika mag. Mirka Isopa. Na domu so Kertovi mami zapeli v slovo pevci MePZ „Podjuna“, dolgoletna člana sta bila sin Peter in njegova žena Kati, v cerkvi in ob odprtem grobu pa so peli šmihelski cerkveni pevci. Besede slovesa je spregovoril tudi zbornični svetnik DI Štefan Domej; v imenu SJK in vseh drugih slovenskih kulturnih ter političnih organizacij se ji je zahvalil za njeno zvestobo domači zemlji in slovenski narodni skupnosti.

Naj zaključimo naše poročilo o prerani smrti Kertove mame z besedami, ki jih je pri sv. maši zadušnici spregovoril dekan Srienec: „Življenjski roman Kertove mame je končan. Bog sam ga je že prebral in presodil, ocenil.

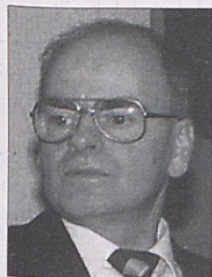


Štefanija Kert iz Konovec pri Šmihelu je v sredo, 25. septembra, zapustila svoj zemeljski dom v 59. letu starosti.

Odločilna v tem romanu je Kristusova zaključna beseda – to sta Kristusova odrešilna ljubezen in njegovo neskončno usmiljenje.“

V tem smislu vsem žalujočim naše iskreno sožalje!

mag. Janko Kulmesch



Slavko Krainz iz Sinče vasi je slavil 60. rojstni dan. Pevcu MoPZ „Kralj Matjaž“ iskreno čestitajo znanci,

domači in sorodniki. Na mnoga leta!

V Selah na Šajdi je praznoval 85. rojstni dan **Jožef Mautz**. Ob tem visokem jubileju iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja. Čestitkam Našega tednika se pridružujejo vsi domači.

Ivanka Karl iz Belovč obhaja rojstni dan. Čestitamo in na mnoga leta!

V Št. Primožu je obhajal rojstni dan **Stanko Polzer**. Iskreno čestitamo in vse lepo in dobro tudi v prihodnje!

Prav tako rojstni dan je obhajal **Tomaž Urank** iz Nagelč. Tudi njemu veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje.

Naslednje voščilo je namenje-

ČESTITAMO

no **Mariji Jerlich** iz Lobnika, ki obhaja rojstni dan. Čestitamo in na mnoga zdrava in sreče polna leta!

Prisrčno čestitamo tudi **Mici Kaltenbacher** iz Spodnjih Goric za osebni praznik. Na mnoga leta!

V Selah na Šajdi obhaja osebni jubilej **Urši Mautz**. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam domačih se pridružuje uredništvo NT.

Mici Grundböck iz Področje je slavila rojstni dan, za kar prisrčno čestitamo in kličemo na mnoga leta!

Hanza Roblek iz Sel na Borovnici bo v nedeljo obhajal 56. rojstni dan. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam uredništva Našega tednika se pridružujejo EL Sele, prijatelji in domači.

V Železni Kapli je obhajal 65. rojstni dan **Ludvik Jerič**. Slavljencu iskreno čestitamo in želimo obilo Božjega blagoslova, predvsem zdravja in zadovoljstva!

55. rojstni dan je obhajala **Uršula Kulnik** iz Novega Sela pri Kotmari vasi. Čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja in osebne sreče!

Društvo upokojencev Pliberk čestita naslednjim svojim članom za osebne praznike: **Janezu Smrečniku** iz Globasnice, **Tereziji Jernej** iz Črgovič pri Šmihelu, **Mariji Kraut** z Bistrice pri Pliberku, **Tereziji Kerbitz** iz Vogrč, **Adolfu Steinbuchu** iz Doba in **Kristijanu Paušju** iz Dobrle vasi.

Naslednje voščilo je namenjeno **Francu Užniku**, po domače Malavdarju iz Sel, ki je obhajal rojstni dan. Naše prisrčne čestitke in na mnoga srečna in milosti polna leta!

Tomi Ogris, doma prav tako v Selah, je obhajal osebni praznik. Vse najboljše!

Marica Piovesan iz Podgorij pri Ločah je obhajala rojstni dan. Čestitamo in na mnoga zdrava in sreče polna leta!

V Lovankah je slavil 60. rojstni dan **Josef Erschen**. Ob tem lepem jubileju iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti zdravja in zadovoljstva!

Dvojni praznik, 65. rojstni dan in god, je obhajala **Marica Oraže** iz Sel. Slavljenci želimo obilo Božjega blagoslova, predvsem zdravja in zadovoljstva!

V Globasnici je obhajala rojstni dan **Yvonne Wölbl**. Čestitamo in vse lepo in dobro tudi v prihodnje!

Prav tako osebni praznik slavi **Justa Štuk** z Blata. Tudi njej veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje!

V Celovcu je slavila 80. rojstni dan **Mili Weiss**. Ob tem visokem osebnem jubileju iskreno čestitamo in želimo obilo Božjega blagoslova, predvsem trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva!

Prisrčne čestitke in najboljše želje veljajo tudi **Miri Prušnik** iz Čahorč za rojstni dan. Na mnoga leta!

ČESTITKE TEDNA

Tomaž Ogris srečal Abrahama

Inšpektor za dvojezično osnovno šolstvo **Tomaž Ogris** z Radiš slavi te dni 50., jubilejni, rojstni dan. Slavljenc pa ni zelo prizadeven le na šolskem, ampak tudi na kulturnem področju. Tako kot predsednik že mnogo let vodi Slovensko prosvetno društvo na Radišah, ki sodi med naša najbolj aktivna in vzorno organizirana društva. Da mu je bila mladina že vedno zelo pri srcu, je razvidno tudi iz dejstva, da je bil nekaj let urednik Mladega roda.

Jubilantu **Tomažu Ogrisu** ob 50. rojstnem dnevu iskreno čestitamo in želimo obilo zdravja in moči pri opravljanju odgovornega dela, bodisi na šolskem uradu kakor tudi v prosvetnem društvu. Na mnoga leta!



V soboto sta v farni cerkvi v Šentprimožu stopila pred poročni oltar **Tanja Hobel** iz Šentprimoža in **Peter Stern** iz Rikarje vasi. Poročne obrede je opravil kaplan Hanzej Rosenzopf, domači cerkveni zbor pa je olepšal poročno mašo.

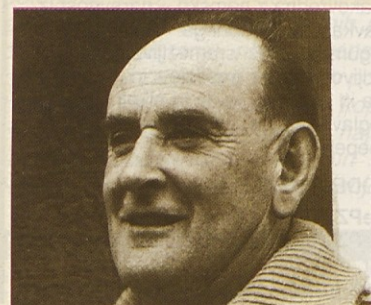
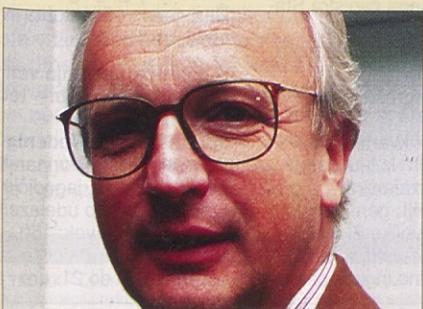
Od blizu in daleč se je zvečer zbralo pri Voglu veliko prijateljev ter tako izrazilo še posebno povezanost s poročnim parom. Čestitat pa je prišel tudi MePZ „Danica“ s pesmijo, pri katerem sodeluje Tanja. Zvoki dua Peugeot in domače pesmi so zabavali svate in oknarje do jutranjih ur.

Uredništvo Našega tednika po tej poti prisrčno čestita in želi obilo Božjega blagoslova, zlasti obilo družinske sreče in osebnega zadovoljstva.

70. rojstni dan Mira Kernjaka

Pred nedavnim je na Trebinji pri Št. Ilju slavil 70. rojstni dan **Miro Kernjak**, najstarejši otrok v znani glasbeni družini Pavla Kernjaka. Po poklicu kmet, je v svojem življenju kljub temu odmeril glasbi precejšen del časa in prizadevanj. Mnogo zaslug si je med drugim pridobil kot vodja MePZ „Mojcej“ in šentilskega cerkvenega zbora. Ljubezen do glasbe je vsadil tudi svojim otrokom, tako se na primer sin **Toni** odlično uveljavlja kot pianist.

Slavljencu za visok osebni jubilej iskreno čestitamo in želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro, predvsem zdravja in zadovoljstva!



T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U

PETEK, 4. oktobra
18.10-19.00
Kulturna obzorja.

SOBOTA, 5. oktobra
18.00-19.00
„Od pesmi do pesmi –
od srca do srca.“

NEDELJA, 6. oktobra
6.08-7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten
Morgen, Kärnten.
Duhovna misel
(Hanzi Rosenzopf)
18.00-18.30 6 x 6
Domače uspešnice.

PONED., 7. oktobra
18.10-19.00
Kratek stik. Sveto pis-
mo – knjiga življenja,
izšel je nov prevod slo-
venskega sv. pisma.

TOREK, 8. oktobra
18.10-19.00
Otroška oddaja.

SREDA, 9. oktobra
18.10-19.00 Domača
glasbena mavrica.
21.04-22.00
Glasbena oddaja.

ČETRTEK, 10. oktobra
18.10-19.00
Rož – Podjuna – Zila.

DOBER DAN,

KOROŠKA
ORF 2

NEDELJA,
6. oktobra '96, 13.05-14.00

PONEDELJEK, 7. oktobra 1996

ORF 2, ob 1.50

TV SLOVENIJA 1, ob 16.20

GLAS V ETRU

50 let slovenskih radijskih
sporedov
Slovesnost v velikem javnem
studiju avstrijske radiotelevizije
v Celovcu

posnetek prireditve v nedeljo,
6. 10., FS II, od 13.05-14.00

... in potem na vsem lepem z etrskimi valovi v naše domove, da, čudo prečudno, ta naša podrtja in potrta, ponižana in pohojena slovenska beseda – iz radijskih sprejemnikov – enakovredna z nemško – naravnost iz pravkar še ošabnega Celovca, vsa pogumna, brez sramežljivosti in bojazljivosti, brez tresljajev in jecljanja, čila in živahna, ko da je nikoli nihče ni obglavil, nihče nikjer ustrelil, nikjer upepelil ...

SODELUJEJO:

MePZ „Sele“ – mag. Roman Verdel,
MePZ „Danica“ – mag. Stanko Polzer,
mezzosopranistka Bernarda
Fink-Inzko – mag. Bruno Petrischek

Sobota, 5. oktober

CELOVEC

Orgelski koncert – Ana
Elizabeta Kržan-Filipič
Kraj: Mestna cerkev St. Ilj v
Celovcu (Stadtpfarrkirche)
Čas: ob 19.30
Prireditelja: KKZ in MePZ
„Jakob Petelin-Gallus“

Nedelja, 6. oktober

BAJTIŠE

PEVSKO SREČANJE
ob priliki 35. obletnice
društva SPD Herman Velik
in 20-letnici smrti Herma-
na Velika
Kraj: v gostilni pri Lenčiji na
Bajtišah
Čas: ob 14. uri
Nastopajo: „Vasovalci“,
moški sonet iz Breznice,
skupina „VOX“ iz Pliberka,
kvartet „a capella“ iz Dobrle
vasi
Prireditelj: SPD Herman
Velik Sele-Kot

BILČOVŠ

„Kužek laja mijav, mijav“
Nastopa: Mladinska gleda-
liška skupina SPD „Dobrač“
na Brnci
Kraj: v ljudski šoli v Bilčovsu
Čas: ob 11. uri
Prireditelj: SPD „Bilka“ v
Bilčovsu

GLOBASNICA

Svečana blagoslovitev
„Petrovega križa“ – pri
Metniku
Čas: ob 14. uri
Blagoslovitev bo opravil go-
spod dekan Peter Sticker.
Možnost parkiranja za ude-
ležence je na žagi Čebul.
Od tam je do „Petrovega
križa“ pribl. 30 minut zazna-
movane pešpoti. Za malico
in pijačo bo poskrbljeno. Pri-
reditelj: Globaški bokvarji

Sobota, 12. oktober

DOBRLA VAS

Kmečki praznik s trgov
Kraj: parkirišče Zadruga-
market v Dobrli vasi
Čas: od 9. do 15. ure
kmečki trg s kvalitetnimi
kmečkimi izdelki, domača
glasba, brezplačni servis
motornih žag
Prireditelja: Kmečka izobra-
ževalna skupnost in Zadruga-
Market Dobrla vas

ŠENTJANŽ

Vabljenih na dva kratka filma
„Eiszeit/Ledena doba“ –
kratek film Nine Sajko (8
min.), „Bo bilo/Es wird ge-
wesen sein“ – kratek film
po zgodbi Andrine Mračnikar
(17 min.)
Kraj: k&k center v Št. Janžu
Čas: ob 20. uri
Prireditelj: SPD Št. Janž

Nedelja, 13. oktober

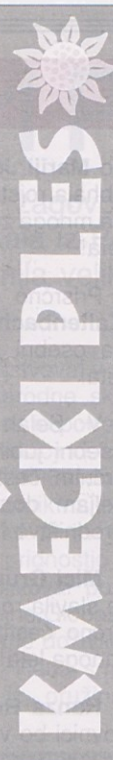
LOČE

Orgelski koncert – Ana
Elizabeta Kržan-Filipič
Kraj: farna cerkev v Ločah
Čas: ob 20. uri
Prireditelja: KKZ in fara
Loče

Sobota, 19. oktober

ŠKOCIJAN

Slavnostna prireditve ob
90-letnici slovenskega
prosvetnega društva „Vin-
ko Poljanec“ v Škocijanu
pod geslom „v Škocijanu je
petje doma“
Kraj: v kulturnem domu
Kassl v Škocijanu
Čas: ob 19.30
Sodelujejo: Otroški zbor
Škocijan, deklški zbor „No-
mos“, MPZ „Solidarnost“ iz
Kamnika, MePz „Danica“ iz
Št. Primoža, MPZ „Vinko
Poljanec“
Prireditelj: SPD „Vinko Po-
ljanec v Škocijanu



BAUERNBALL

Z ANSAMBLOM

LOJZETA
SLAKA

SOBOTA / SAMSTAG
26. 10. '96, 20.00

ŠOŠTAR
GLOBASNICA / GLOBASNITZ

SJK
Lista 4

die ehrliche
Alternative

Edina verodostojna
alternativa za naše kmetice in kmete
17. NOVEMBRA - LISTA 4

RAZSTAVE

CELOVEC

Uničevalna vojna –
zločini Wehrmachta
1941 do 1945
Razstava hamburškega Inštituta za druž-
bene raziskave v likovnem razstavišču
RITTER v Celovcu
še do 6. oktobra, dnevno od 10. do
20. ure

ROŽEK

GENERACIJA 82 / Umetniki iz Slovenije
Mitja Berce, Rajko Čuber, Igor Fistrič, Cve-
to Maršič, Samo Perpar, Zmago Posega,
Ivo Prancič, Zmago Rus, Vlado Stjepič,
Jože Šubic, Konrad Topolovec, Klavdij Tut-
ta, Boris Zaplatil
Odprto do 13. oktobra 1996, od srede do
nedelje od 15. do 18. ure

RAZNO

PLIBERK

TEDEN ODPRTIH VRAT
v župnišču

Petek, 4. 10. 1996,
ob 20.00
Diskusijski večer (v nem-
ščini): Delovno mesto
2000 – kako zagotoviti
eksistenco v prihodnosti
župan R. Grilc, dr. Viktor
Omelko (Karitas), zastop-
nik urada za zaposlovanje
v Velikovcu
Moderacija: mestnik župnik
mag. Ivan Olip
Sobota, 5. 10. 1996,
ob 20.00
Atej, mama, dedej, babi-
ca in JAZ
Otroci vabijo k igri, petju,
copranju, na ples
Družine prisrčno vabljeni!

(Udine) v Dunjo (blizu Trsta).
Po skupnem kosilu se pelje-
mo preko Nove Gorice na
Sv. goro in nato domov.
Prijava sprejema: Marko
Singer, tel. 3349

SVETE VIŠARJE

Zaključek poletne sezone
5. in 10. oktobra bo na Sve-
tih Višarjah tradicionalna
zahvalna sveta maša, ki
hkrati pomeni zaključek po-
letne sezone. Nasvidenje
pozimi na snegu.

BELJAK

Beljaški sejem
od 17. do 21. oktobra
Predstavitve knjige „Slove-
nen“ bivšega ministra Sta-
neta Staniča
Čas: nedelja, 20. oktobra,
ob 19. uri
Kraj: Kongresni center v
Beljaku
Nastopa: kvartet godal
„Rožmarin“ iz Ljubljane,
Domača zakuska
Prireditelji: generalni kon-
zulat republike Slovenije,
Celovec, Avstrijski inštitut
za vzhodno in jugovzhodno

ŠT. JAKOB
REGIONALNI CENTER

Homeopatija in homeo-
patska hišna lekarna
predavanje in pogovor o
možnostih zdravljenja do-
ma z naravnimi zdravili
Čas: torek, 8. oktobra
1996, ob 19.30
Predava: dr. Emil Smolnjig

„Brennpunkt Erziehung –
vzgoja v žarišču“
Melita Haber (pedagoginja)
Družina med iluzijo, idea-
lom in resničnostjo
Predavanje in pogovor
Čas: torek, 15. oktobra
1996, ob 19.30

S pomočjo pletenja ven-
cev najti pot k sebi – tečaj
z ročnim delom
Judith Sticker-Wedenig
Prinesite s seboj: vrtnarske
škarje, bršljane, jagodičje
Omejeno število udeležencev:
20. Prispevek: 150,-
Čas: torek, 22. oktobra
1996, od 17. do 21. ure

DOM V TINJAH

v petek, 4. oktobra, ob 19.30
Koncert

prof. Grube (violina), prof. Saydam (klavir), Bianco (kitara)

v soboto, 5. okt., od 9. do 17. ure
Jesenski okras z rožami in sadeži

Voditelj: Horst Engleitner, vrtnar in florist

v soboto, 5. oktobra, od 14. do 20. ure

Bibliodrama

Voditelj: prof. dr. Gerhardt Hammerschmied in prof. mag. Hermann Winkler

od sobote, 5. oktobra, od 15. do 18. ure, do nedelje, 6. oktobra, od 9. do 12. ure

Hui Chun Gong

Voditelj: prof. dr. Dušan Nendl, Maribor

v ponedeljek, 7. oktobra, od 18. do 19.50 ure

Francoščina za napredujoče, I. del

Vodi: mag. Eva Marija Verhnjak-Pikalo

od poned., 7. oktobra, od 10. ure do petka, 11. oktobra, do 17. ure
Jezikovni tečaj: Učimo se nemško

v torek, 8. oktobra, ob 19.30

Predavanje: Alzheimer – bolezni

Predavatelj: dr. Andreas Schuch

v četrtek, 10. oktobra, od 19. do 22. ure in v soboto, 12. oktobra, od 9. do 12. in 14. do 17. ure

Schülerbejve soli

Predavatelj: Thomas Feichtinger

ZAHVALA

Iskreno se zahvaljujemo vsem sosedom, vaščanom, sorodnikom, znancem, prijateljem, duhovnikom, dekanu msgr. Kristu Sriencu, dekanu Hanziju Dersuli, župnikoma mag. Ivanu Olipu in mag. Mirku Isoppu, šmihelskim cerkvenim pevcem ter MePZ „Podjuna-Pliberk“ in vsem, ki so pospremili našo mamo

Štefanijo Kert

na pokopališče v Šmihelu k zadnjemu počitku.

Družina KERT

5. Hohnerjevi dnevi

4. in 5. oktobra 1996

v Galeriji Avsenik, Begunje, in v Centru Poljče

Petek, 4. oktobra 1996

od 9. do 11.15 ure: Delo z ansambлом J. Golob – Dva preludija (prof. F. Žibert)

od 11.30 do 13.00 ure: Upornost klavirske literature za pouk harmonike (prof. A. Lorber)

od 14.30 do 16.00 ure: Izbor literature za duet, tercet, kvartet – za nižjo stopnjo (prof. A. Lorber)

od 16.15 do 17.45 ure: Delo z ansambлом. Program: Piazzola-Közl: Melodia, A. Heimschrott: Musica piccolina (prof. F. Žibert)

od 19. do 20.30 ure: Predstavitel „razrednega muziciranja“ na orglice – orgl. solist in docent Gerhard Müller ter predstavitev claviole in otroške harmonike z metodologijo Kiddy –

učitelj s kons. Trossingen, Jörg Hundeshagen

Sobota, 5. oktobra 1996

od 9. do 10.30 ure: Ciklične skladbe za nižjo stopnjo (prof. A. Lorber)

od 10.45 do 11.30 ure: Predstavitel literature za nižjo stopnjo – T. Račz: Suite št. 1, 2 in 3 (prof. F. Žibert)

od 11.30 do 13.00 ure: Zaključek seminarja, pogovor s predavateljema, seminarske naloge, poročilo, anketa itd.

Za aktivno delo v seminarskem harmonikarskem orkestru naj udeleženci instrumente in nota stojala prinesejo s seboj, kajti delo z ansambлом bo delno potekalo tudi v učilnicah Centra Poljče.

ličevanja na knežnjem kamnu učil celo tako razsvetljen um kot Thomas Jefferson (in po njem ameriška ustava) in prav tako ne opazimo Prešernove ljubezni in spoštovanje do vseh narodov sveta („Žive naj vsi narodi . . .“). Raje se pomilujemo, kar nam jemlje le moč in navdih.

Neverjetno je, koliko različnih imen in dogodkov iz preteklosti je zbral in kronološko uredil Igor Vetter. Še lepše pa je, da se je ob vsem tem orjaškem delu vztrajno zavedal in vztrajno izogibal prav razširjeni človeški napaki ali boljše človeški tendenci, da namreč zaradi ozkega srca in ozkega mišljenja ali omalovažuje ali pa kar izloči neprijetne osebe ali dogodke iz kronike, iz spomina. Igor Vetter ostane suveren in še več, celo boleče razdore druge svetovne vojne in poterni komunizma opisuje

je možato in častno, brez izgrediv.

O domobranstvu mdr. piše:
„Pa tudi zdaj, kot vedno v zgodovini Slovenec spet Slovencu nasprotuje, prepričan vsak, da zvest je domovini namesto zanjo, še za cilje tuje, grdo prevaran hrabro se bojuje.“

In za komuizem piše mdr.:
„Vse je naprej bilo dogovorjeno in vse načrtno, točno narejeno, če pa načrti noso bili pravi, po njih zvesto se napačno napravi!“

Prepričan sem, da ta dva kratka izvlečka iz sicer po formatu – ne pa po kvaliteti – drobne knjižice že zadovoljivo dokazujeta poštenost in umirjenost avtorjeve sodbe in solidno delo, ki ga je opravil.

F. A.

OGLASI

Z veseljem Vam sporočam, da bom odprl

1. oktobra 1996
ŽIVINOZDRAVNIŠKO
ORDINACIJO V ŽVABEKU

Mag. Richard Grilc

Tel. 0 43 56 / 31 07 ali
0663 / 84 24 63

ČAS ORDINACIJE:

za živino: vsak dan po predhodnem telefonskem dogovoru

za male hišne živali:
po-so, 13.00–14.30 oz. po predhodnem telefonskem dogovoru.

Z avtobusom v
MEDJUGORJE

od 25. do 27. oktobra '96

Prijave sprejema:

potovalno podjetje
JUWAN

Apače 32, 9132 Galicija
tel.: 0 42 21 / 20 24 ali 24 25

Cena:

(vključno prenočitve in zajtrk)

ATS 1.600,-

Prijave sprejemamo
do 21. oktobra 1996

PRODAM stanovanje v Piranu

– 55 m² z balkonom
(v 1. nadstropju)
– pogled na morje
– 50 metrov od morja
– cena po dogovoru
tel. 00386 66/746623

POJASNILO

V zadnji številki NT smo iz objavljene pogovora z Miho Dolinškom vzeli citat: „Slovenski oddelek pri ORF izkorišča šibkejšega.“ Miha Dolinšek nas je prosil, da objavimo tisti del njegovega pogovora, iz katerega smo vzeli citat, v celoti; pravi, da tega ni tako povedal in ne želi, da bi prišlo do nesporazumov. Omenjeni del objavljene pogovora se dobesedno glasi:

„Če pa se kažejo proizvodi ‚filma mladje‘ v oddaji *Dober dan, Koroška*, potem ne zato, ker so dobri ali slabi, ampak ker so cenejši od lastnih produkcij. Razočaranje nad slovenskim oddelkom je zaradi tega še prav posebej veliko, ker bi v tem primeru koprodukcije bile najbolj naravne in najbolj učinkovite. Sodelovanje na račun šibkejšega pa je preprosto izkoriščanje.“

IMPRESUM

Dunaj: Umetnost iz Slovenije in Bosne-Hercegovine

KOROŠKI DNEVI

NA PRIMORSKEM

V organizaciji Krščanske kulturne zveze, Slovenske porsvete iz Trsta in Zveze slovenske katoliške prosvete iz Gorice bodo od 5. do 13. oktobra potekali Koroški kulturni dnevi na Primorskem. Na Goriškem bo odprla Koroške dneve skupina katoliškega prosvetnega društva Šmihel z lutkovno igro *Leteči žabon*, ogledali si jo bodo otroci goriških slovenskih osnovnih šol. Med tednom bodo predstavili publikacije Krščanske kulturne zveze in Slovenskega narodopisnega inštituta Urban Jarnik. V sredo, 9. oktobra, pa se bodo srečali gojenci glasbenih šol iz Koroške, Kanalske doline in Gorice. V petek, 11. oktobra, bosta nastopila dva priznana glasbenika: Toni Kernjak na klavirju in Kristijan Filipič s prečno flavto. V nedeljo, 13. oktobra, je na programu komedija *Poročni list* židovskega avtorja Ephraima Kishona. V režiji Francija Končana bodo nastopili člani gledališke skupine Katoliškega prosvetnega društva Planina.

Na Tržaškem se bodo Koroški kulturni dnevi začeli 7. oktobra s predvajanjem filma *Backup – Slovenska beseda na Koroškem*. V sredo, 9. oktobra, bo predstavitev organiziranega dvojezičnega šolstva na Koroškem in izobraževalnih ustanov koroških slovencev ter razstava dvojezičnih učbenikov in drugih učnih pripomočkov. V soboto, 12. oktobra, bodo tri prireditve: najprej bodo pripravili lutkovno predstavo Evgen na Opčinah in v Boljuncu, v večernih urah pa bodo nastopili na Opčinah vokalna skupina Lipa in tamburaši Slovenskega prosvetnega društva Št. Janž in družina Blažej iz Galicije, predstavila pa se bosta tudi mlada glasbenika Kernjak in Filipič.

Še v zadnjih dneh neprijetnega meseca septembra, ki je tudi za Dunajčane bil eden najhladnejših tega stoletja, je vabil Slovenski kulturni center Korotan na odprtje jesenske kulturno-umetniške sezone.

Tokrat je hišni gospodar Anton Levstek izrekel posebno dobrodošlico organizatorjem in sodelavcem likovne kolonije „Extempore – Zajčja Dobrava“, krajinskega parka na vhodnem predelu slovenske prestolnice.

Tam se je domače turistično društvo opogumilo za odmevno kulturno-umetnostno konstantno v obliki dvoletnih slikarskih srečanj in povabilo priznane likovne ustvarjalce, da s svojo specifično likovno govorico pričajo o lepoti tega kraja. Prerez tega bogatega in kakovostnega ustvarjanja obeh srečanj (1993-1995) kroži kot potujoča razstava po Sloveniji in sosednjih krajih. Tematski krog del je sicer zožen na pokrajino; izraz, stil in umetniški gestus pa so zelo različni.

Pričujoča razstava obsega dela nad 20 ustvarjalcev; mdr. so to odlični akademski slikarji Janez Knez, Nikolj Beer, Janez Kovačič ter Veljko Toman, da omenimo samo nekatere umetnike, ki takorekoč „padejo“ v oči gledalca. Tudi okvir tega večera „domačnosti“ – tako bi lahko imenovali kulturno-umetniška srečanja dunajskih Slovencev in njihovih prijateljev – je bil zanimiv in prisrčen. Pripravili so ga dr. Mirko Juteršek, ki je spregovoril o razstavi ter o razvoju slovenskega slikarstva, pianistka Kristina Arnič in ženski oktet iz Maribora, ki je „izven“ programa poskrbel za glasbeni pozdrav gostom.

„Vojna ni mogla zadušiti glasu umetnika“, je bilo geslo otvoritvene prireditve „Kulturnih tednov Republike Bosne-Hercegovine v Avstriji“ v „Volkstheateru“. V zadnjih treh letih so nas poplavljalne slike o razdrtih bosanskih va-

seh in mestih, poročila o nasilju in smrti, gladi in siromaštvu. A v nobenem mediju nismo brali ali slišali kaj o tem, da v teh strašnih časih v Sarajevu ni bilo dneva, ko ne bi bilo gledališke predstave ali koncerta.

Na pobudo društva „Kultur-Kontakt“ in v sodelovanju Avstrije ter Republike Bosne-Hercegovina se je uresničila ideja o obširni predstavitvi kulture in umetnosti tega območja razpadle Jugoslavije. Ob navzočnosti predsednika Republike BiH Hazana Muratoviča, predsednika avstrijskega parlamenta Heinza Fischerja ter številne publike so se kulturniki predstavili s prepričljivim prikazom svoje glasbe, pesmi in besede.

„Ni prvič, da Bosna plačuje za ves svet...“, je v svojem pozdravnem govoru izrazil premier Muratović in tako spomnil praznično razpoloženo občinstvo na šele komaj „pozabljeno“ usodo tega ljudstva.

S številnimi prireditvami širom po Avstriji želi BiH na ta način izreči zahvalo za vsespodpore s strani avstrijskega prebivalstva. Prav iz tega razloga so vključene tudi ustanove iz vveznih dežel, med drugimi center K&K v Št. Janžu v Rožu, ki se je odločil za razstavo fotografij Salka Saliča in Vladimirja Kolopiča.

Slike so nastale v letu 1992 v Mostarju času, ko je to mesto bilo porušeno. Osrednji tema razstave je prikaz „absurda“ vojne, ki ne pozna niti lepote in dostojanstva niti mladega nedolžnega življenja.

Herbert Sehel

Slovenj Plajberk:

Razstava o ogroženih domačih živalih

Od ponedeljka do vključno nedelje (6. 10. 1996) poteka v Slovenjem Plajberku in Podnu posebna razstava o ogroženih domačih živalih, ki jo prirejajo društvo Regija Carnica - Rož in društvi „Verein der Kärntner Brillenschafzüchter“ in „Verein zur Erhaltung gefährdeter Haustierrassen“.

Spored razstave sooblikujeta plajberška ljudska šola in Inštitut za slavistiko Univerze v Celovcu. Domače živali - posebne pasme ovce, koze, krave, svinje in štajerske kure si lahko ogledate vsak dan od jutra do večera v živo. Organizatorji so pripravili tudi spremno dokumentacijo, ki je

vsem obiskovalcem na ogled v razstavnem prostoru plajberške ljudske šole (samo dopoldne), v dvorani pri gostišču Folta v Slovenjem Plajberku in v Podnu pri gostiščih Lausegger/Ožekar in Sereinig, v dvorani gostišča Folta v Slovenjem Plajberku so v času razstave (vsak dan do nedelje -

od 10.00 do 18.00 ure) na ogled tudi narečni videofilmi o mlinih in žagah v Podnu in mlini na Djekšah. Na vseh teh prizoriščih je na ogled začetek videofilma o ovcah-očalarkah, ki ga pripravljata inštitut za slavistiko in sodelovanju z inštitutom za medijsko komunikacijo. Film, v katerem pri-

povedujejo starejši in mlajši domačini iz Slovenjega Plajberka in Podna in Brodi o ovčjereji nekdanje in danes, je dokumentacija domačega govora. Film, ki bo izšel v začetku decembra pri Mohorjevi založbi, bo na voljo tudi v koroški nemščini.

V okviru razstave v Slovenjem Plajberku in Podnu že sprejemajo prednaročila za videofilm po posebno ugodni ceni. Z vašim nameročnim podpirate raziskovalni projekt „Raziskovanje slovenskih narečij na Koroškem“. Prodaja videokaset naj bi omogočila financirati naslednji filmski projekt puškarstvu v Borovljah. Oba filma bosta prispevka za koroško deželno razstavo 1997 v Borovljah.

POSOJILNICA BANK BOROVVLJE

Banka, ki sprejema izziv sodobnosti samozavestno in odgovorno

Posojilnica Bank Borovlje je prevzela Posojilnico Bank Celovec, škodo, ki je nastala zaradi malverzacij pri celovski posojilnici, pa je pokrila Solidarnostni sklad slovenskih zadrug na Koroškem in Zveze Bank.



Predsednik Posojilnice-Bank Borovlje dr. Franc Wutti . . .



. . . in poslovodja Franci Kelih

Spojitev celovške posojilnice z boroveljsko je pretekli četrtek, 26. septembra 1996, sklenil občni zbor Posojilnice Bank Borovlje. Po besedah predsednika boroveljske posojilnice dr. Francija Wuttija znašajo pri celovski posojilnici „po dosežanih ugotovitvah vsi izpadi iz kreditov in bančnih garancij, ki so bili izdani brez vednosti odborov, deloma celo proti njihovem izrecnemu sklepu, 114 mio. šil. Škodo je pokrila solidarnostni sklad slovenskih zadrug na Koroškem in Zveze Bank, ki „za morebitne nadaljnje izpade garantira dodatno še za 46 mio. šil.“ (dr. Wutti). Večji del je plačala Zveza Bank, vse posojilnice skupaj pa so plačale 40 mio. šil. in prevzele še dodatno garancijo za 16 mio. šil.

Potem ko so meseca maja 1996 odkrili na celovski posojilnici delno obsežnost malverzacij, je pri reševanju te zadeve Posojilnica Bank Borovlje skupaj s strokovnjaki Zveze Bank in drugih posojilnic nudila celovski posojilnici vso pomoč, tako da je v sorazmerno kratkem času uspelo začeti tudi z ustreznimi sanacijskimi ukrepi. Solidarnostni sklad pa je izrecno zahteval, da se ukine samostojnost celovške posojilnice. Dr. Wutti: „Ker so na celovski posojilnici od maja naprej že delovali naša dva poslovodja Franc Kelih in Gertrud Kraxner ter prokurist Werner Oražec, je bilo najbližje misliti na združitev s Posojilnico Bank Borovlje. Taka združitev pomeni obogatitev in oploditev za obe banki. S tem pride do večje bančne enote, ki bo tudi v prihod-

nje, v novi EU in po uredbi Eurodenarja že čez pet let, kos novim izzivom in ojačenemu konkurenčnemu pritisku s strani močnejših bank. Saj povsod po Avstriji vidimo združitve celo velikih bank.“

Da se zna Posojilnica Bank Borovlje uspešno prilagajati sodobnemu razvoju časa in se odzvati njegovim izzivom, je bilo predvsem tudi razvidno iz poročila poslovodje Franca Kelih za poslovno leto 1995. Bilančna vsota je znašala 467 mil. šil.; naraslo je za 5,43% in leži nad povprečjem avstrijskih bank. Kljub neugodnemu gospodarskemu položaju v boroveljski regiji in ob upoštevanju dejstva, da je Avstrija že poldrugo leto članica EU, je Posojilnica Bank zaznala močan porast pri izposojilih. V letu 1995 se je skupno obravnavalo nad 450 prošenj za kredit s skupno vsoto nad 70 mio. šilingov.

Kot je poslovodja Kelih poročal, je boroveljska posojilnica predvsem aktivna na hrvaškem, slo-

venskem in seveda na domačem trgu, „ki ga bomo v prihodnosti še bolj forsirali.“ Hkrati je poudaril, da polaga boroveljska posojilnica posebno važnost na zadostno jamstvo in da je vodilo njenega uspešnega delovanja „strokovna sposobnost, odgovornost do dela in ljudi, predvsem pa poštenost“. Zahvalil se je vsem vlagateljem, članom in poslovnim partnerjem za dobro sodelovanje in izkazano zaupanje.

Posojilnica Bank Borovlje pa ni samo važen in uspešen gospodarski dejavnik v boroveljski regiji. Je predvsem tudi tesno povezana z domačimi ljudmi, ter njihovimi organizacijami. Poslovodja Kelih: „Domačin športnim in kulturnim društvom, šolam in drugim ustanovam smo in bomo pomagali“. V imenu Zveze Bank je Posojilnici Bank Borovlje čestital za njeno samozavestno in odgovorno delovanje podpredsednik Vili Moschitz.

— Kuj —



Zadnji predsednik celovške posojilnice dipl. trg. Franc Brežjak je poudaril, da je Posojilnica-Bank Borovlje prevzela vzorniško funkcijo.

KRATKE VESTI



Pri raznih srečanjih globaška žandarmerija uspešno sodeluje s slovensko narodno skupnostjo. Tako tudi pri srečanju z ministrom Humsom v Globasnici.

Siegfried Schippel novi vodja žandarmerije

Pred nedavnim je bil Siegfried Schippel imenovan za novega vodjo žandarmerijske postaje v Globasnici. Nasledil je Hansa Jörga Karnerja, ki je prevzel to funkcijo v Pliberku.

Siegfried Schippel že nekaj let uspešno deluje v Globasnici. Poudariti je potrebno predvsem njegov človeški dostop do občanov in korektno sodelovanje z vsemi. Prav tako se novi vodja trudi za dobro sodelovanje s slovensko narodno skupnostjo. Pri številnih kulturnih in političnih prireditvah je to sodelovanje pripomoglo do raznih uspehov. Za to velja njemu in njegovim izvrstnim sodelavcem iskrena zahvala.

Siegfried Schippel išče rešitve z odkritim pogovorom in dosledno upošteva oba deželna jezika.

Novemu komandantu po tej poti iskreno čestitamo in mu želimo še naprej takšnega uspeha kakor doslej.

KOTMARA VAS:

Veselica Gorjancev

Kakor druga leta, je bila tudi letos na zadnjo soboto v septembru običajna veselica Gorjancev pri Pušniku v Šentkandolfu. Zaigrali so Muzikantje in Podjune. Kdor je hotel, si je ob poskočni godbi nabrusil pete in se naplesal, kolikor ga je bila volja. Bogati srečolov je bil vaba posebne vrste. Hvala najlepša vsem, ki so kakor koli prispevali k uspehu.

Že zdaj vabimo vse prijatelje na naslednjo veselico, ki bo drugo leto, na zdajno soboto v septembru, pri Pušniku v Šentkandolfu pri Kotmari vasi.

Günther Hober naj bi proti Voitsbergu skrbel za gole

Dobro leto je Metlovčan Günther Hober že pri SAK, toda od začetka v prvenstvu še ni igral v članski ekipi. V nedeljo pa mu bo zaupal novi trener Fera.

V nedeljo bodo navijači videli kar dve premieri pri SAK na tekmi proti Voitsbergu: prvi nastop od začetka mladega napadalca Güntherja Hobra (21) in prva tekma SAK na domačem igrišču pod vodstvom trenerja Fere.

G. Hobra poznajo navijači večina poškodovanega ali pa sedečega na rezervni klopi. On namreč na prvenstvenih tekmah še nikoli ni igral v prvi ekipi od začetka, redke so bile tudi zamenjave v igro. Tako je jeseni preteklega sezone (v II. zvezni ligi) le na prvih treh tekmah prišel v igro, nato pa se je teže poškodoval. Poškodba je bila zelo dolgotrajna, tako da v prej imenovani sezoni ni prišel več v igro. Od letos poleti naprej je sicer zopet popolnoma zdrav, toda prejšnji trener Kirisits mu tudi v tej sezoni ni zaupal od začetka. Hober: „Malo sem bi že razočaran, saj sem na pripravljanih tekmah zadel največ golov, poleg tega sem v drugi ekipi na treh tekmah zadel 8 golov!“

Hober vsekakor že hrepeni po prvem nastopu, četudi bo igral le zato, ker sta Grujič in Omerovič poškodovana, Lippusch pa zaradi rdečega kartona ni dovoljeno igrati. Trener Fera: „Tudi če bi bili vsi zdravi, bi po vsej verjetnosti Hober tokrat igral od začetka!“

Voitsberg. Nedeljski nasprotnik Voitsberg je ekipi trenerja Fere še dobro v spominu, saj je v sezoni 94/95 slavil SAK pomembno zmago na tujem, ki je bila predodločilna za povzdig v II. zvezno ligo. Kako močan je Voitsberg letos? Fera: „Voitsberg sem 2-krat opazoval, enkrat so bili slabi, drugič pa izredno močni. Vsekakor sta v ekipi dva zelo nevarna igralca, Aufhauser in Tantscher, na katera bo potrebno posebej paziti.“ In način igre? „Nasprotnika ne bomo čakali, ampak od začetka polno napadali. Moči za ta način igre imamo dovolj, kar smo videli na tekmi proti WAC, ko smo zdržali do konca in to celo z desetimi igralci,“ pravi Fera. Trenerju zopet na voljo so M. Sadjak, S. Sadjak in Šmid, ki so proti WAC manjkal zaradi poškodb.



V nedeljo prvič od začetka v napadu SAK – Metlovčan Günther Hober.

SAK - Voitsberg (v nedeljo ob 16. uri)

SAK II premagal WAC II



Je v odlični formi – Mirko Nachbar.

2:0 so na zadnji tekmi vodili že domačini, toda v 2. polčasu je SAK II pokazal, da se zna boriti do zadnje minute. Pod vodstvom odličnega režiserja in 2-kratnega strelca Mirka Nachbarja jim je namreč uspelo rezultat izenačiti ter zadeti celo zmagoviti gol. Sedaj pa že nestrpnost čakajo na sobotni derbi proti Pliberku (ob 15. uri v Grabštanju), kjer želijo popraviti poraz na prvem derbiju. Sekcijski vodja M. Isopp: „Napovedano je maščevanje!“

WAC II - SAK II 2:3 (2:0)

SAK II: M. Oraže 3, Razdevšek 3 (70. Waldhauser 0), Hajnzič 4, M. Blajs 3 (85. S. Wieser 0), **Mirko Nachbar 5**, Woschitz 3, Mesner 3, R. Oraže 3 (46. Kesselbacher 3), Sienčnik 3, Možina 3, Mandl 3;

Wolfsberg: 100 gled.; **sodnik:** Aigner (dober); **strelci:** M. Nachbar (57., 70.), Kesselbacher (83.)

2. razred A

1. Pliberk II	10	8	1	1	33:14	25
2. Austria II	10	6	1	3	40:19	19
3. SAK II	10	5	3	2	29:21	18
4. Trg/Feldk. II	10	3	2	5	19:30	11
5. WAC II	10	2	1	7	15:38	7
6. VSV II	10	0	4	6	14:28	4

Košarka za odrasle

Slovenska športna zveza vabi vse ljubitelje košarke na rekreacijski trening, ki je vsak ponedeljek in četrtek, od 10.00 do 19.30 v telovadnici Slovenske gimnazije.

PLIBERK

Pliberčani so zreli za prvo zmago na domačem igrišču

Po odličnem nastopu ekipe trenerja Pollanza na pokalni tekmi proti Spittalu, ko so Pliberčani podlegli šele v streljanju 11-metrovk, je bil viden napredek tudi na prvenstveni tekmi proti Trgu. Osvojili so zaslužno točko ter tako še dodatno okrepili samozavest. Prav to pa jim je na prejšnjih tekmah primanjkovalo. Pollanz: „Upam, da bomo v nedeljo proti Leibnitzu nadaljevali z igro, ki smo jo pokazali na pokalni tekmi proti Spittalu!“ Da pa je Leibnitz vse drugo

kakor lahek nasprotnik, je razvidno že na tabeli, kjer Stajerci zasedajo 4. mesto. Kdo pa bo pazil na nevarna napadalca Grössa in Nessla? Pollanz: „Pleschgatternig in mladi Skori-anz, ki se je proti Trgu predstavil z zelo zrelo igro v obrambi. Sicer še nima dovolj moči za 90 minut, toda je zelo angažiran in discipliniran igralec!“

Vsekakor upajo Pliberčani na prvo zmago v regionalni ligi na domačem igrišču.

Pliberk - Leibnitz (v nedeljo ob 15. uri)

SAK kljub odlični igri pri WAC-ju zopet praznih rok

SAK se je pod vodstvom novega trenerja J. Fere predstavil z zelo borbena in zbrano igro, toda sreča ni bila na njegovi strani. Najprej je bil namreč izključen Lippusch (36.), nekaj minut navrh se je poškodoval odlični Grujič, v 57. minuti pa je zapravil soodstotno priložnost in vodstvo SAK Kriwitz, ki sam pred nasprotnim golom ni znal premagati domačega vratarja. Nasprotno domačini, ki so kratko nezbrano v obrambi SAK hladnokrvno izkoristili za vodstvo. Nato je „vrigel“ SAK vse v napad ter si pripral nekaj lepih priložnosti, toda žoga ni in ni našla poti v gol. Ofenzivna in odprta igra SAK v zadnjih minutah pa je omogočila domačinom še poceni drugi zadetek.

WAC - SAK 2:0 (0:0)

SAK: Preschern 5, Hrstič 3, Zankl 3, A. Sadjak 5, Eberhard 3, Ziehaus 4, Škerjanec 3, Wuntschek 3 (61. Hober 0), Kriwitz 6, Grujič 4 (39. Omerovič 2), Lippusch 3;

Wolfsberg: 1400 gled.; **sodnik:** Krappinger (dober); **strelca:** Tatschl (69.), Rupp (39.); **rdeči karton:** Lippusch (36.)

Ključ ocena: 0 brez ocene, ker prekratko na igrišču, 1 je popolnoma razočaral, 2 slab, 3 povprečen, 4 dober, 5 zelo dober, 6 izreden nastop ter zrel za višje naloge.

REGIONALNA LIGA

1. WAC	8	7	0	1	25:5	21
2. Wels	8	6	1	1	18:7	19
3. Voitsberg	8	7	5	1	18:6	16
4. Leibnitz	8	4	2	2	11:8	14
5. Gratkorn	7	4	0	3	8:13	12
6. SAK	8	3	2	3	9:11	11
7. Esternberg	8	3	0	5	12:14	9
8. Rohrbach/Berg	7	2	2	3	9:13	8
9. Pöllau	8	1	4	3	13:12	7
10. Trg/Feldk.	8	1	4	3	7:9	7
11. VSV	7	2	1	4	6:13	7
12. Austria	8	1	3	4	8:11	6
13. St. Florian	7	1	3	3	1:9	6
14. Pliberk	7	1	1	5	4:18	4

■ **Rezultati 8. kroga:** Esternberg - Rohrbach 4:1, Leibnitz - Pöllau 2:2, Voitsberg - St. Florian 3:0, Austria - Wels 2:2, WAC - SAK 2:0, Trg/Feldk. - Pliberk 1:1, **preloženo na 9. oktober:** Gratkorn - VSV.

■ **Prihodnji krog:** SAK - Voitsberg, VSV - Austria, Pöllau - Esternberg, Pliberk - Leibnitz, Wels - WAC, Rohrbach - Gratkorn, St. Florian - Trg/Feldk.

Trener in igralec Franz Pollanz opaža napredek pri svoji ekipi. „Igralci so zopet samozavestni!“



Trg/Feldk - Pliberk 1:1 (1:0)

PLIBERK: Matschek 3, Pollanz 4, Skori-anz 4 (66. Posteinig 0), Pleschgatternig 3, Slamanig 4, Urnik 4, Besič 3, Höller 3 (66. F. Wriessnig 0), Skoff 4, Miklau 3 (73. D. Wriessnig 0), Lisič 3;

Trg/Feldk.: 150 gled.; **sodnik:** Kaimbacher (dober); **strelca:** Wegleitner (23.) oz. Slamanig (67.)

Avstrijski pokal/3. krog

Pliberk - Spittal 2:2 (1:1) 1:4 po streljanju 11-metrovk

Srebrni glavnošolski jubilej



Kam le čas hiti . . . Preteklo soboto, 28. septembra 1996, so sošolci, ki so pred 25 leti zaključili glavno šolo Pliberk, prišli spet skupaj in obhajali spomine na šolska leta. Srečanje je bilo pri Brezniku v Pliberku. Prišli so celo tisti, ki so se izselili na Dunaj in druge avstrijske kraje. Zanimivo je bilo, ko se je vsak predstavil in povedal, kam ga je zanesla poklicna pot. Pri tem se je izkazalo, da so pliberška glavna šola in njeni učitelji omogočili odlično odskočno desko za uspešno kariero. Vsak učenec se je uspešno uveljavil v

poklicnem življenju; med njimi so tudi zdravnik, učitelj, uspešni podjetniki in celo sodelavec UNO prihaja iz pliberške glavne šole. Ni čuda, da je na svoje nekdanje učence posebej ponosen njihov razrednik Fric Kert; enako pa seveda velja tudi za njegove kolege Hanzeja Koschuttniga, Karla Themla in Heinza Sadjaka. Pismo se je opravil in je slavljence pozdravil tedanji ravnatelj Herman Germ.

Vsi učenci so si sveto obljubili: na svidenje ob 30-letnici!

Foto: FERA

GLAS IZ LJUDSTVA



FRLOŽEV LUKA

Odkar se je Marjan Sturm vrnil iz Bosne, iz te žalostne in strpinčene dežele, se je do kraja odpovedal narodnosti. Čudim se pa, zakaj je še predsednik sosveta za koroške Slovence in predsednik Zveze slovenskih organizacij, v katero je vključena tudi Slovenska prosvetna zveza. Krščanska kulturna zveza na primer in Enotna lista sploh nimata takega etnocentrističnega imena. Tu bi se lahko Sturm in njegovi končno zgledovali.

S kakim rompompomom, celo z izdajo knjig obhajajo zdaj 50-letnico slovenskih oddaj v celovškem radiu. Ko sem pa jaz bil 70 let, se me noben den ni spomnil!

KMEČKI PRAZNIK

S TRGOM

SOBOTA

sobota, 12. OKTOBER '96, od 9. do 15. ure

PARKIRIŠČE

ZADRUGA MARKET, Dobrla vas

BREZPLAČNI SERVIS MOTORNIH ŽAG

PIŠČANEC, PIVO

KMEČKI TRG S KVALITETNIMI KMEČKIMI IZDELKI

DOMAČA GLASBA

Prireditelj: Kmečka izobraževalna skupnost in ZADRUGA-MARKET Dobrla vas

Na kmečkem prazniku imate tudi priložnost za pogovor s kandidati Skupnosti južnokoroških kmetov.